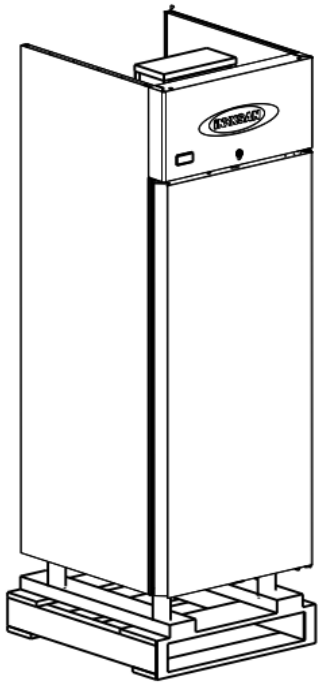
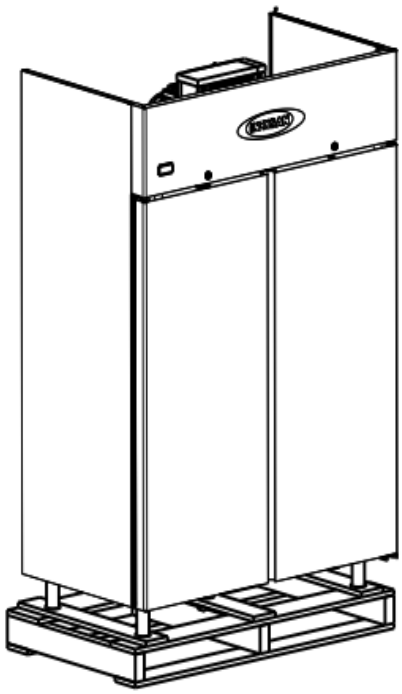
KULLANIM KILAVUZU TR
INSTRUCTIONS MANUAL EN
MANUEL D'INSTRUCTIONS FR
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ RU

BUZDOLABI
REFRIGERATOR
REFRIGERATEUR
ХОЛОДИЛЬНИК



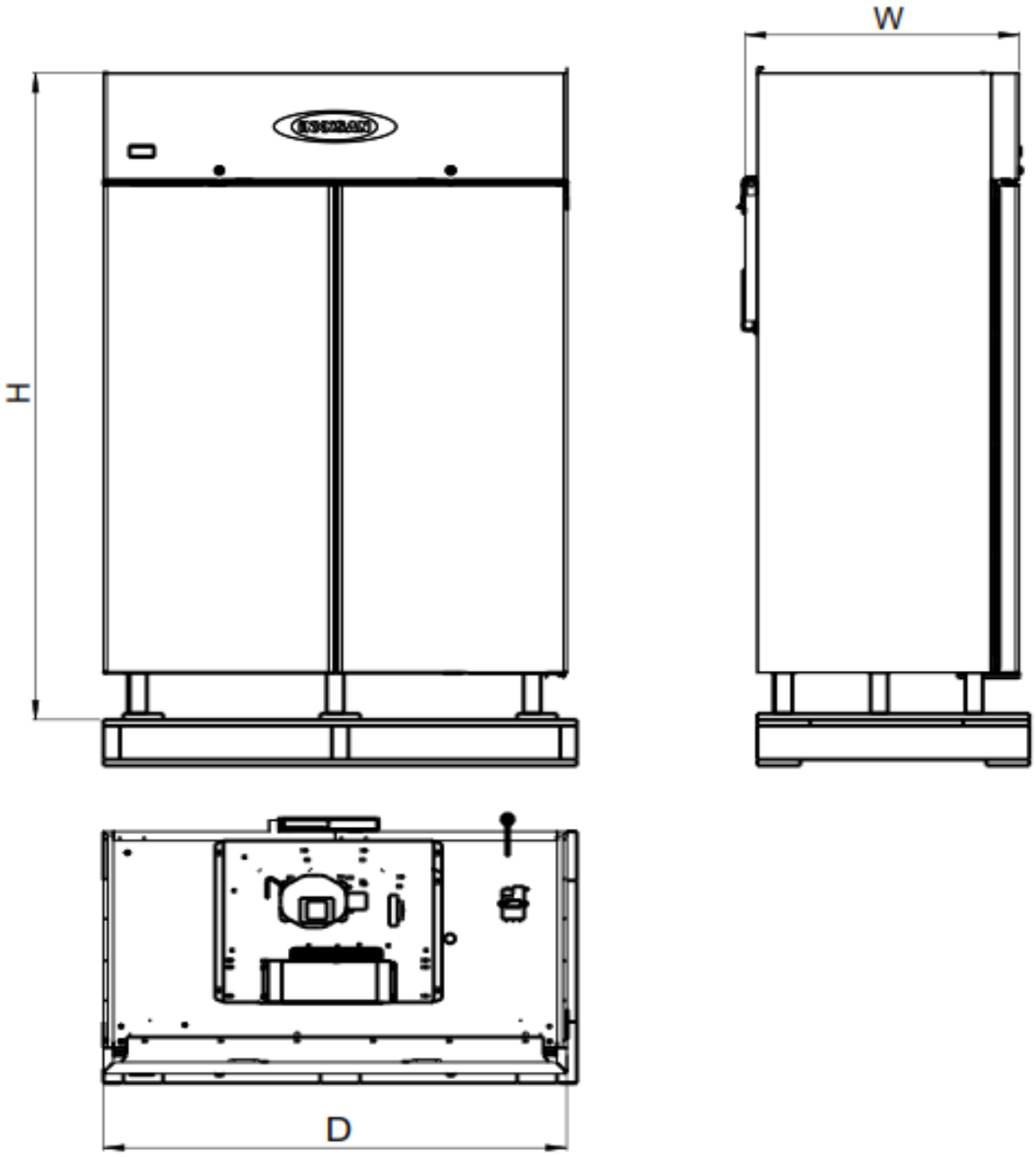


***DEPO TİPİ BUZDOLABI / CABINETS TYPE REFRIGERATOR / REFRIGERATEUR DE TYPE CABINETS / ХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ КАМЕРНОГО ТИПА**

INOKSAN

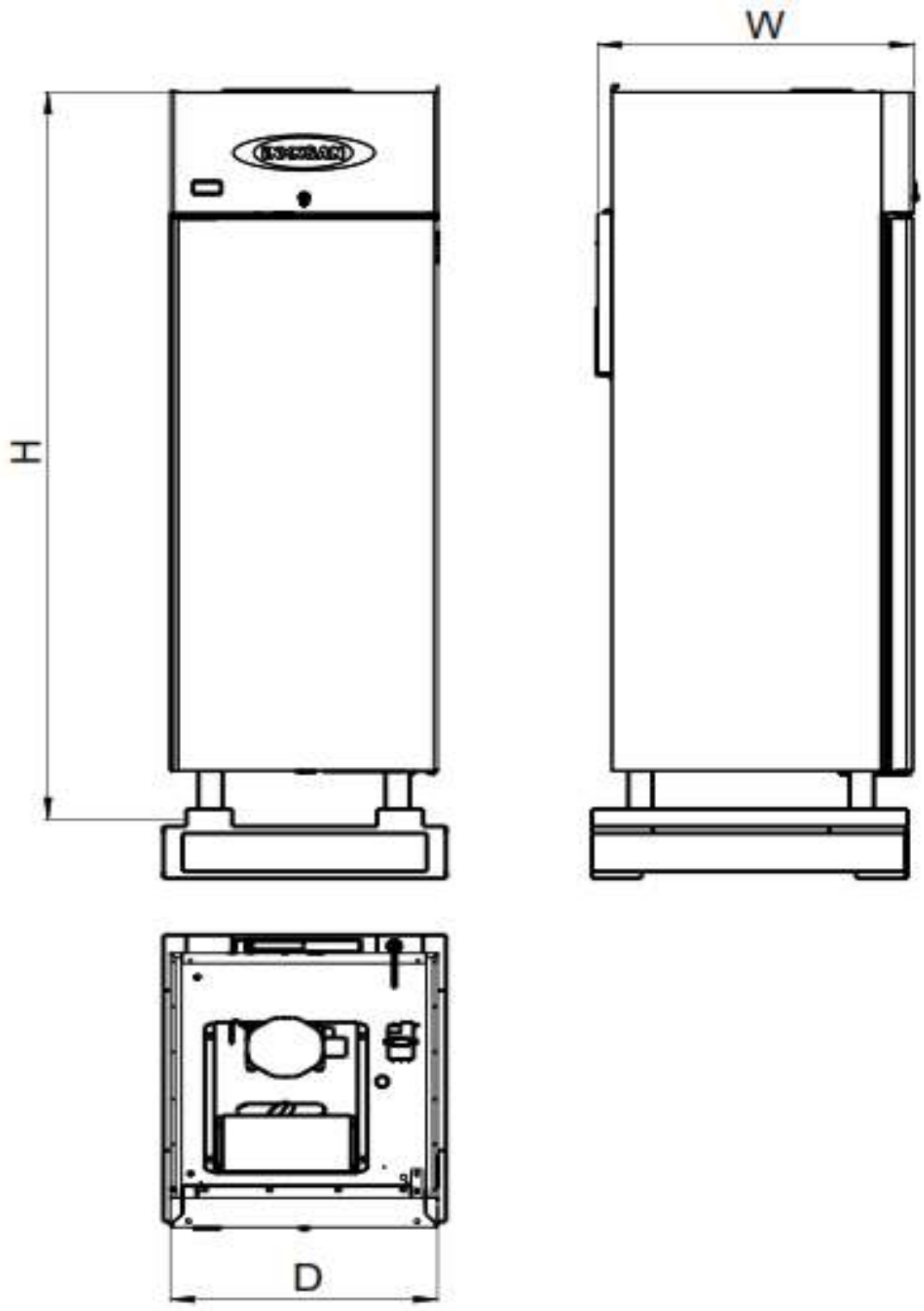
***DEPO TİPİ DERİN DONDURUCU / CABINETS TYPE DEEP FREEZER / МОРОЗИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ КАМЕРНОГО ТИПА**

INO-SDN 140 S / R / RS



DEPO TİPİ BUZDOLABI / CABINETS TYPE REFRIGERATOR /
REFRIGERATEUR DE TYPE CABINETS ХОЛОДИЛЬНИК
ПРОМЫШЛЕННЫЙ КАМЕРНОГО ТИПА

INO-SDN070 / S / R / RS



EV3B23 DİJİTAL TERMOSTAT (KOMPRESÖR+EVAPORATÖR FANI VE DEFROST KONTROLLÜ)

GENEL ÖZELLİKLER

- Ölçü : 75 x 33 x 59 mm.
- 220 Volt'da 3/4 hp kompresörü işletebilme yeteneğine sahip 16A / 250 V röle çıkışı
- Sıcak gazlı veya Rezistanslı defrost yönetimi.
- 4 dijit gösterge, yükseklik : 29 mm.
- Enerji tasarrufu modu
- Akıllı "adaptif defrost"
- Kompresör çalışma sürelerini kaydetme ve görüntüleme
- 16A(Demerajda) kompresör rölesi
- 8 A Defrost rölesi
- 5 A Evaporatör fanı rölesi
- Panele kolay montaj "tak-çalıştır" yapı
- 1 adet kondanser sensörü bağlanarak kondanser tıkanıklıklarından kaynaklanan kompresör hasarlarının önüne geçilebilir (Bu durumda evaporatör sensörü bağlanamaz)
- Kapı sviç i girişi

EV3B23 buzdolapları, tezgah tipi dolaplar ve teşhir reyonları, soğuk odalar ve şarap soğutucular için tasarlanmış, dokunmatik ekranlı ve muhtelif gelişmiş özellikler ile donatılmış bir dijital termostattır.

Cihaz düzenli aralık ve uzunluklarda defrost etme imkanı sağlamaktadır. Kontrol edilen sistemin ısısı ekranda gözükmektedir. Defrost tuşuna basarak da her an defrost başlatılabilinir.Ayrıca cihaz üzerindeki tuşlar aracılığıyla cihaz kapatılabilir.

Bazı parametreler sayesinde kompresörün hareketleri kontrol altına alınıp, kısa zamanda yapılan fazla çalışmalardan dolayı doğabilecek fazla yüklemeler önlenebilir.

Akustik alarm ve uyarıcı flaş göstergeleri ile dikkatini çeken alarm sistemi mevcuttur.

Termostatın ön yüzü

1. Kompresör çalışma ledi
2. Defrost çalışma ledi
3. Düşük enerji tüketimi ledi
4. "Stand-by" AÇMA KAPAMA ledi
5. PROGRAMLAMA tuşu
6. CIHAZI AÇIP KAPATMA TUŞU (4sn basılı tutunuz)
7. Manual defrost tuşu (4sn basılı tutunuz)

Tuş takımının kullanıma açılması (Ekranda »Loc» yazısı)

-Herhangi bir düğmeye 2 saniyeden uzun basın. Ekranda «UnL» yazısı belirecektir. Tuşları kullanabilirsiniz.

Not: Güvenlik nedenleri ile, 30 saniye boyunca tuşlara basılmaması durumunda cihaz otomatik olarak tuş kilidine geçer
Herhangi bir işlem yapmak için öncelikle tuş kilidini kaldırın

Set değerinin görülmesi ve değiştirilmesi

- SET tuşuna hızlıca bir kez basınız ve elinizi çekiniz. Ekranda set değeri görülür ve ledi yanıp söner
- Değeri değiştirmek için, 20 saniye içinde veya tuşlarını kullanarak gereken değere getirin.
- SET tuşuna yeniden basınız veya 20 saniye hiçbir tuşa basmadan bekleyiniz.

Not: Set değeri r1 ve r2 parametrelerince atanmış değerler arasında değiştirilebilir. Ayrıntılı bilgi için kılavuzu inceleyiniz.

Elle defrost döngüsünü başlatmak

Cihaz fabrika ayarları gereği 8 saatte bir defrost yapar.

Not: Bu süre cihaza elektrik verildiği an işlemeye başlar

Bu döngüyü elle başlatmak için:

- DEFROST tuşu olan tuşuna basın ve 3 saniye basılı tutun
-Defrost döngüsü hemen devreye girecektir ve ledi yanacaktır. Fabrika ayarı gereği bu defrost 20 dakika sürecektir.

Not: Elle defrost döngüsü, defrost sayacını her zaman sıfırlar yeni defrost 8 saat sonra (veya atanmış olan d0 süresi kadar sonra başlar). Cihazın ilk ayarlamaları yapılıyorken defrost değerleri değiştirilmiş ise, işlemler sonrası bir kez elle defrost yaptırmak, mevcut defrost döngüsünü resetleyip yeni atanmış değerlere göre defrost yapmaya olanak tanır.

Not: Elle defrost, evaporatör sensöründe algılanan sıcaklık, d2 de atanan değerden (fabrika ayarı 2 °C) daha yüksek ise defrost işlemi başlamaz. Lütfen daha detaylı bilgi için kılavuzu okuyunuz.

CIHAZIN AÇILIP KAPATILMASI

- tuşuna basıp 4 saniye basarak cihazı bekleme moduna alıp çıkarabilirsiniz.
- Düğmeye basılı tuttuğunuz süre boyunca ledi yanıp sönerek işlemin yapılacağını bildirir.

EKRANDA HERHANGI BIR YAZI GOZUKMEYIP (TAM ORTADA YESIL BIR YAPRAK DA GOZUKMEYECEKTIR) SADECE SAG ALT KOSEDE KIRMIZI LEDI YANIYOR ISE CIHAZ KAPALIDIR. Lütfen işlemlerinizden önce cihazı devreye alın.

Alarmlar ve uyarılar

LEDLER	AÇIKLAMA
	Kompresör ledi; Sabit yanarken kontak devre veriyor demektir. Yanıp sönüyorken set değeri değiştirilliyor yada kontak devreye girmeye hazırlanıyor demektir.
	Defrost Ledi; Sabit yanıyorken defrost devrede demektir.
	Evaporatör Fan Ledi; Sabit yanıyorken evaporatör fanı devrede demektir.
	Düşük enerji tüketimi ledi Eğer ekranda sıcaklık değerleri görülüyor ve bu led yanıyor ise cihaz "DÜŞÜK ENERJİ TÜKETİM" Moduna girmiştir. Eğer led yanıyor ve ekran görünmüyor ise enerji cihazın elektrik tüketimini azaltmak için, Dijital thermostat "düşük enerji tüketim" moduna girmiştir. Herhangi bir düğmeye basılırsa Ekran geri gelir. ***NOT: EĞER İSTENMİYOR İSE HE3 PARAMETRESİNİN DEĞERİ "0" A GETİRİLİR.***
°C	Celcius derece Ledi; Yanıyorken ölçüm celcius derece olarak gerçekleşmektedir
°F	Fahrenheit derece Ledi; Yanıyorken ölçüm Fahrenheit derece olarak gerçekleşmektedir
	"STAND-BY" Açık kapalı ledi. Eğer yanıyorsa cihaz kapatılmış demektir.

DEPO TİPİ BUZDOLABI VE DERİN DONDURUCU
TEKNİK ÖZELLİKLER

MODEL MODELS	İÇ SICAKLIK TEMPERATURE °C	KAPASİTE CAPACITY Lt	GÜÇ POWER kw	ÖLÇÜLER DIMENSIONS (H*D*W cm)	PAKET ÖLÇÜSÜ PACKING DIM. cm	AĞIRLIK WEIGHT kg
INO-SDN070/S/R/RS	-2 / +8	600	0,85	2100x700x830	2140x750x850	140
INO-SDN140/S/R/RS	-2 / +8	1200	0,95	2100x1400x830	2140x1450x850	175
INO-SDF070/S/R/RS	-10/-20	600	1,17	2100x700x830	2140x750x850	140
INO-SDF140/S/R/RS	-10 /-20	1200	1,65	2100x1400x830	2140x1450x850	175

- İç derinlik : GN 2/1(56,5 cm / 65 cm) kapasiteye uygunluk
- Dijital termometre ve termostat - otomatik defrostlu
- Fanlı soğutma.
- İç-Dış Gövde Sacları Paslanmaz Çelik
- Çevre dostu ve 45 kg/m³ 134A CFC Free Poliüretan İzolasyon
- Yüksekliği ayarlanabilir paslanmaz çelik raf tutuculu
- Temizlenebilir ve yerinden sökülebilir manyetik contalı
- Özel kapı ve yaylı menteşe sistemli
- Şık ve ergonomik dizayn
- Yüksekliği ayarlanabilir paslanmaz özel ayaklı
- Soğutma Gazı : R 404 A / R 134 A / R290
- Dış ortam sıcaklığı : +43°C dir. (-2/+8) SDN 140-070
- Dış ortam sıcaklığı : +43°C dir. (-10/-20 için) SDF 140-070
- Çalışma voltajı : 220-230 V 50-60Hz

1. AMAÇ VE KULLANIM

- Bu buzdolapları restoran, bar, market ve büyük mutfaklarda et ve süt ürünlerini, sebze, pasta ve diğer yiyecek-içecekleri soğuk olarak depolamak için tasarlanmıştır.
- Gerek cihazın gerekse kullanıcısının herhangi bir zarar görmemesi için cihazı bunun dışında bir amaç için kullanmayınız.
- Üretici firma;
  - ❖ Cihazın yukarıda belirtilen amacı dışında kullanılmasından veya eğitim almamış kişiler tarafından çalıştırılmasından dolayı,
  - ❖ Yanlış montajdan dolayı,
  - ❖ Yetersiz temizlik ve bakımdan dolayı,
  - ❖ Yetkili teknisyenler tarafından yapılmayan bakım veya teknik müdahalelerden dolayı,
  - ❖ Orijinal yedek parça kullanılmamasından dolayı,
  - ❖ Kullanım kılavuzuna uymadan yapılan herhangi bir işlemden dolayı,

  İnsanlara, hayvanlara veya eşyalara karşı meydana gelebilecek nihai zararlardan sorumluluk kabül etmez.
- Bu cihazların; patlayıcı ve yangın riskinin bulunduğu ortamlarda, kötü hava şartlarının olduğu ortamlarda (temiz hava bulunmayan, yağ ve toz oranının yüksek olduğu yerlerde) kullanımı uygun değildir.

2. GENEL ÖNLEMLER

- Eğer çevrede küçük çocuklar varsa cihazı çalışır durumda yada kapılarını kilitlemeden bırakmayınız.
- Çalışır durumdaki cihaza ıslak ve nemli el yada çıplak ayak ile dokunmayınız.
- Ekovat içindeki soğutucu gaz zehirli değildir, ancak yine de yutulmamalıdır.
- Sulu yemeklerin muhafazası buğu oluşumuna sebep olabilir. Bu durum cihazın normal çalışmasını etkilemez.
- Koruyucu kapakların altına veya dönen aksamın arasına tornavida vb. aletleri kesinlikle sokmayınız.
- Cihazda temizlik, yer değiştirme, bakım yada onarım faaliyetine başlamadan önce mutlaka ana şalteri kapatınız ve cihaz fişini prizden çekiniz.
- Soğutma sisteminde ozon tabakasına zarar veren CFC(kloroflorokarbon) gazını içermeyen R134a, R290 veya R404A freon gazı kullanılmaktadır.

3. TAŞIMA VEYA YERİNDEN OYNATMA

- Buzdolapları taşınırken mutlaka ambalajında gösterildiği gibi dik durumda ve kendilerine hasar gelmeyecek şekilde taşınmalıdır.
- Ürünler taşınacak yer ve uzaklığa göre, müşteri isteğine bağlı olarak paketli yada paketsiz gidebilir. Paketler mukavva + strech film yada buna ilave olarak ahşap kafesli olabilir.
- Yükleme ve taşıma mutlaka transpalet veya forklift ile yapılmalıdır.

- Yükleme ve indirme sırasında ürüne gelebilecek hasarlar garanti kapsamında değildir.

4. MONTAJ

- Cihazı yeterli havalandırmanın yapılabildiği bir yere yerleştiriniz.
- Cihaz üzerindeki koruyucu naylonu sıyırarak çıkarınız. Yüzey üzerinde yapışkan madde artıkları kalırsa uygun bir çözücü ile temizleyeniz (örneğin Henkel-Helios).
- Cihazı düzgün bir zemin üzerine ayarlanabilir ayakları vasıtası ile teraziye alarak yerleştiriniz.
- Su giriş ve atık su hattını(eğer varsa) bağlayınız.
- Cihazınızı soba, fırın, ocak, kalorifer gibi ısı kaynaklarından koruyunuz. Bu mümkün değilse belirtilen ısı kaynaklarından en az 50cm uzak bir yere cihazı yerleştiriniz.
- Yetersiz soğutmadan dolayı yiyeceklerin -+
- bozulma riski nedeni ile cihazı direkt güneş ışığına maruz bırakmayınız.
- Cihazın soğutma ünitesi mutlaka rahat hava alabileceği (hava akımını engellemeyecek) bir yerde olmalıdır.

5. ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Cihaz 220-230V 50-60Hz şebeke geriliminden beslenmelidir.
- Kablo kesiti maksimum akımı taşıyacak kesitte seçilmelidir.
- Voltaj toleransı ± % 10'u geçmemelidir.
- **Cihaz mutlaka topraklanmalıdır.** Topraklama yapılmadan kullanma durumunda üretici firma hiç bir sorumluluk kabul etmez.
- Ani elektrik kesintilerinde veya prizi fişe takıp çıkarmalarda soğutma sistemindeki gazın basıncı henüz dengelenmemiş olduğu için cihazınızın sistemine zarar verebilir. Bu tür olaylara karşı dikkatli olunmalı ve bu tür olaylardan doğacak arızaların garanti kapsamı dışında kalacağı bilinmelidir.

6. KULLANIM

Cihaz profesyonel kullanım için tasarlanmıştır ve sadece bu konuda eğitim almış kişiler tarafından kullanılmalıdır.

6.1. Çalıştırma öncesi

- Montaj sırasında cihaza bir hasar gelip gelmediğini kontrol ediniz.
- Kontrol panelinin, elektrik kablolarının ve bağlantılarının hasarsız ve doğru yapıldığından emin olun.
- Adaptör, birden fazla fiş ve ekleme bağlantıları üstünden kesinlikle cihaza elektrik vermeyiniz.
- Cihazın soğutma ünitesi önündeki havalandırma deliklerinin kapalı olmadığından emin olunuz.
- Cihazınızı ilk çalıştırma öncesi en az 1 saat bekleyiniz. Böylece nakliye ve taşıma esnasında sisteme karışmış yağ tekrar kompresöre geri dönecektir.
- Cihaz maksimum 35^0C dış ortam sıcaklığı ve %60 bağıl nem koşulları altında çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Derin dondururucalar ise $+43^0$C dış ortam sıcaklığı ve %60 bağıl nem koşullarında çalışacak şekilde tasarlanmıştır
- Yukarıdaki şartlara uyum sağlanamadığı takdirde ürünün çalışma performansında ciddi kayıplar ortaya çıkacak, ekova ın erken yıpranmasına ve aşırı enerji kaybına sebebiyet verecektir.

6.2. Isı dereceleri

- Soğutma kabini içinde tutulacak olan ürünün cinsi, dış ortam sıcaklığı ve kapı açma sıklığı cihazın çalışma performansını direkt etkiler.
- Eksi derecede çalışan buzdolapları sadece dondurulmuş olan ürünlerin uzun süre muhafazası için kullanılır.

6.3. Yemeklerin yerleştirilmesi

- Buzdolabına yemekleri yerleştirmeden önce soğutma kabininin çalışma sıcaklığına ulaşması beklenmelidir.
- Soğutma kabini içine sıcak yemek veya üstü açık sıvı koymayınız.
- Bütün yemeklerin üstünü mutlaka kapatınız. Derin dondurucu modellerde ürünlerinizi mutlaka buzdolabı poşeti ile muhafaza ediniz.
- Ürünleri yerleştirirken içerdeki hava akımının engellenmemesine dikkat ediniz.
- Cihaz kapısını uzun süre açık bırakmayınız.

6.4. Cihazın çalıştırılması

- Cihaz fişini topraklı prize takınız.
- Açma-kapama düğmesi ile cihazınızı çalıştınız.
- Cihazınız rejime girinceye kadar kapaklarını açmayınız.
- Kontrol panelindeki soğutma kontrol cihazı vasıtası ile istediğiniz dereceye cihazınızı ayarlayınız.

6.5. Cihazın kapatılması

- Açma-kapama düğmesini "Off" konuma getiriniz.
- Elektrik fişini prizden çekiniz.

7. TEMİZLİK ve BAKIM

- Cihazda temizlik yada bakım faaliyetine başlamadan önce mutlaka cihaz fişini prizden çekiniz.
- Cihazı temizlemek için ılık suya batırılmış bez ve kokusuz, yiyeceklere zarar vermeyen tipte bir temizleyici (deterjan) kullanınız.
- Asla cihazın iç yada dış yüzeylerine zarar verebilecek aşındırıcı içeriği olan deterjanlar veya çizik yapabilecek tel fırçalar kullanmayınız.
- Temizleme işleminden sonra sıcak su ile durulayıp yumuşak bir bezle kurulayınız. Cihazın içi kuruyana kadar kapılarını açık bırakınız.
- Fan motorunun en çok 15 günde bir yağlanması gerekmektedir.(Bulunduğu ortama göre bu süre daha kısada tutulabilir). Kondenser ve fan motorunun bakımının yapılmaması cihazın verimliliğini düşürür ve ekovatın yanmasına sebep olabilir.
- Buzdolabının evaparatöründeki (soğutucu petek) aşırı karlanma (buzlanma) cihazın verimini düşürücü ve problem yaratıcı bir unsurdur. Cihazınızın uzun ömürlü ve verimli olabilmesi için karlanma oluştuğunda cihazı defrost (eritme) yaptırınız.
- Cihazı direkt veya yüksek basınçlı su ile temizlemeyiniz. Aksi halde elektrik tesisatının arızasına neden olabilirsiniz.
- Cihazda tehlikeli bir durum görülmesi halinde, yetkili servise haber veriniz. (Başvurunuzda cihazın yan tarafında etikette yazılı olan seri
- numarası ve modelini özellikle belirtiniz.) Ehliyetsiz kişilerin cihaza müdahale etmesine izin vermeyiniz. Aksi takdirde cihazınız garanti dışı kalacaktır.
- Bunun yanında sizin yapmakla yükümlü olduğunuz bakım işlemlerini yapmamanızdan kaynaklanan arızaların bakım ve onarımı ücrete tabidir.
- Cihaz eğer uzun süre çalıştırılmayacaksa elektrik bağlantısını kesiniz, içindeki yiyecekleri dışarı alınız, oksitlemeye karşı korumak için gıda maddelerine zarar vermeyen bir dezenfektan ile tüm yüzeyi temizleyiniz, küf, kötü koku ve oksitlenmeyi önlemek için kapılarını açık bırakınız, toza karşı korumak için üstünü örtünüz.

8. KONDENSER TEMİZLİĞİ

Kondenser üzerinde biriken tozlar cihazın verimli bir şekilde çalışmasını engelleyeceği ve sıcaklığı arttırıp motorun arıza yapmasına sebep olacağı için için 15 günde bir yumuşak bir fırça (tel fırça kesinlikle kullanmayınız) veya elektrikli süpürge ile kondenser üzeri ve çevresinin tozunu temizleyiniz.

9. MUHTEMEL PROBLEMLER ve ÇÖZÜMLER

PROBLEM	MUHTEMEL SEBEPLER	MUHTEMEL ÇÖZÜMLER
Cihaza enerji gelmiyor.	Cihaz fişi prize takılmamıştır.	Fişi, prize takınız.
	Enerji giriş kablosu arızalı / kesiktir.	Kontrol ediniz / yetkili servis çağırınız.
	Cihazın ana şalteri kapalıdır.	Ana şalteri açınız.
	Kontrol paneline enerji gelmiyordur.	Kontrol ediniz / yetkili servis çağırınız.
	Açma-kapama düğmesi kapalıdır.	Açma-kapama düğmesini açınız.
Cihaz yeteri kadar soğutmuyor.	Soğutma derecesi doğru seçilmemiştir.	Soğutma derecesini kontrol edip gerekiyorsa dereceyi yükseltiniz.
	Cihaz bir ısı kaynağı (ocak, fırın vs.) yakınına yerleştirilmiş yada direkt güneş ışığına maruz kalıyordur.	"MONTAJ" bölümünde tanımlandığı gibi cihazı ısı kaynağından ve direkt güneş ışığından uzak tutunuz.
	Havalandırma delikleri tıkanmıştır.	Havalandırma deliklerini açınız.
	Kondenser kirlenmiştir.	Kontrol ediniz / temizleyiniz.
	Soğutma çevrimindeki herhangi bir yerde kopma/kesilme olmuştur yada soğutma gazı bitmiştir.	Yetkili servis çağırınız.
	Evaparatör aşırı karlanmıştır.	Evaparatörün karlarının eritiniz (defrost)
	Cihazın bulunduğu ortam sıcaklığı aşırı fazladır.	Ortam sıcaklığını kontrol ediniz ve mümkünse düşürünüz.
Cihaz aşırı fazla soğutuyor.	Soğutma derecesi doğru seçilmemiştir.	Soğutma derecesini kontrol edip gerekiyorsa dereceyi düşürünüz.
Aydınlatma çalışmıyor.	Cihaz fişi prize takılmamıştır.	Fişi, prize takınız.
	Cihazın ana şalteri kapalıdır.	Ana şalteri açınız.

	Kontrol paneline enerji gelmiyordur.	Yetkili servis çağırınız.
	Aydınlatma düğmesi kapalıdır.	Aydınlatma düğmesini açınız.
	Led lamba arızalıdır	Yetkili servis çağırınız.
Ekovat çalışmıyor.	Prize enerji gelmiyordur.	Kontrol ediniz.
	Soğutma kontrol cihazı kapalıdır.	Kontrol ediniz / açınız.
	Kondenser fanı çalışmıyordur.	Yetkili servis çağırınız.
	Diğer	Yetkili servis çağırınız.
Ekovat gürültülü çalışıyor.	Kondenser kirlenmiştir.	Kontrol ediniz / temizleyiniz.
	Fan motoru arızalıdır.	Yetkili servis çağırınız.
	Diğer	Yetkili servis çağırınız.
Cihaz defrost yapmıyor.	Soğutma kontrol cihazında defrost ayarı yapılmamıştır.	Kontrol ediniz. Defrost ayarı yapınız.
	Soğutma kontrol cihazı arızalıdır.	Yetkili servis çağırınız.
	Diğer	Yetkili servis çağırınız.

10. BAZI BESİNLERİN DEPOLAMA SICAKLIKLARI VE SÜRELERİ

BESİN	**SICAKLIK (^{0}C)**	**SÜRE**
Et	0 ÷ 2	3-5 gün
Kıyma	0 ÷ 2	1-2 gün
Balık	-1 ÷ 0	1-2 gün
Yumurta	4 ÷ 7	1 hafta
Pastörize süt	3 ÷ 4	1 gün
Yumuşak meyve	4 ÷ 7	2 gün
Sert meyve	4 ÷ 7	2 hafta
Yeşil sebze	4 ÷ 7	5 gün
Diğer sebze	4 ÷ 7	2 hafta
Dondurulmuş gıda	-18 ÷ -22	

ÜRÜNÜN ÖMRÜ 10 YIL OLUP, YEDEK PARÇA TEMİNİ GARANTİSİ MEVCUTTUR.

GB

STORAGE TYPE REFRIGERATOR
TECNICAL DATA

MODEL MODELS	İÇ SICAKLIK TEMPERATURE °C	KAPASİTE CAPACITY Lt	GÜÇ POWER W	ÖLÇÜLER DIMENSIONS (H*D*W cm)	PAKET ÖLÇÜSÜ PACKING DIM. cm	AĞIRLIK WEIGHT kg
INO-SDN070/S/R/RS	-2 / +8	600	0,85	2100x700x770	2140x750x820	140
INO-SDN140/S/R/RS	-2 / +8	1200	0,95	2100x1400x770	2140x1450x820	175
INO-SDF070/S/R/RS	-10 / -20	600	1,17	2100x700x770	2140x750x820	140
INO-SDF140/S/R/RS	-10 / -20	1200	1,65	2100x1400x770	2140x1450x820	175

EV3B23/EV3B33 Basic controllers for low temperature bottle coolers, refrigerat

ENGLISH

IMPORTANT

Read this document thoroughly before installation and before use of the device and follow all recommendations; keep this document with the device for future consultation.

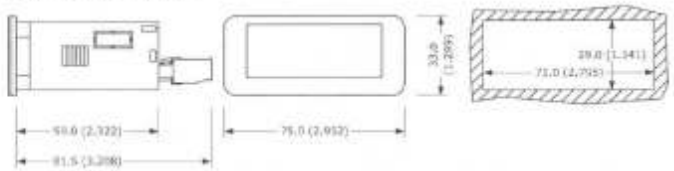
Only use the device in the way described in this document; do not use the same as a safety device.

The device must be disposed of in compliance with local standards regarding the collection of electric and electronic equipment.

1 DIMENSIONS AND INSTALLATION

1.1 Dimensions

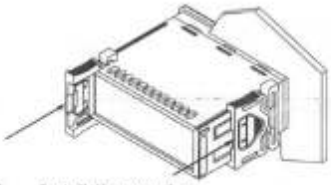
Dimensions are expressed in mm (in).



59.0 (2.322) is the depth with fixed screw connection terminal blocks; 81.5 (3.208) is the depth with removable screw connection terminal blocks.

1.2 Installation

Panel installation with snap-in brackets.

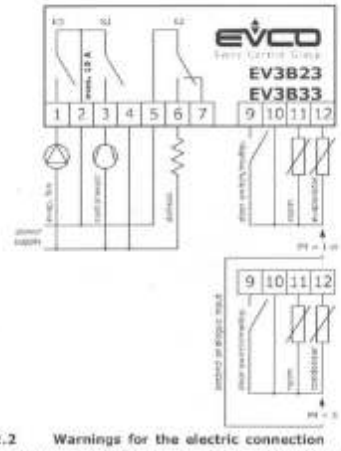


1.3 Installation warnings

- the thickness of the panel on which the devise is to be installed must be between 0.8 and 2.0 mm (0.031 and 0.078 in)
- make sure that the device work conditions (temperature of use, humidity, etc.) lie within the limits indicated; see chapter 8
- do not install the device near to any heat sources (heating elements, hot air ducts etc.), equipment containing powerful magnets (large diffusers, etc.), areas affected by direct sunlight, rain, humidity, excessive dust, mechanical vibrations or shocks
- in compliance with safety standards, the device must be installed correctly and in a way to protect against any contact with electric parts; all parts that ensure protection must be fixed in a way that they cannot be removed without the use of tools.

2 ELECTRIC CONNECTION

2.1 Electric connection



2.2 Warnings for the electric connection

- do not use electric or pneumatic screwdrivers on the device terminal board
- if the device has been taken from a cold to hot place, humidity could condense inside; wait about 1 hour before powering it
- check that the power supply voltage, mains frequency and electric power fall within the set limits; see chapter 8
- disconnect the device power supply before proceeding with any type of maintenance
- position the power cables as far away as possible from the signal cables
- for repairs and information regarding the device, contact the EVCO sales network.

3 USER INTERFACE

3.1 Preliminary notes

Operating statuses:

- "on" status (the device is powered and is on; utilities may be on
- stand-by" status (the device is powered but is switched off via software; utilities are off
- the "off" status: the device is not powered; utilities are off.

hereafter, if the POF parameter is set to 0, with the word "switch-on" means the passage from "off" status to "on" status; the word "switch-off" means the passage from "on" status to "off" status.

If the POF parameter is set to 1, with the word "switch-on" means the passage from "stand-by" status to "on" status; the word "switch-off" means the passage from "on" status to "stand-by" status.

When the power is switched back on, the device displays the status that it was in at the time it was disconnected.

3.2 Device switch-on/off

If the POF parameter is set to 0:

1. Connect/disconnect the device power supply.

If the POF parameter is set to 1:

2. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
3. Touch the | ⏻ | key for 4 s: the ⏻ LED will flash, after which it will turn off/on.

3.3 The display

If the device is switched on, during normal operation, the display will show the magnitude established with PS, except during defrost, when the device will show the temperature established with d6 parameter.

If the device is switched off, the display will be switched off; the ⏻ LED shall be on.

If the device is in "low consumption" mode, the display will be switched off and the ⏻ LED shall be on.

3.4 Temperature display as detected by the probes

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
2. Touch the | ∨ | key for 4 s: the display will show the first label available.
3. Touch the | ∧ | or | ∨ | key to select a label.
4. Touch the | SET | key.

The following table shows the correspondence between the labels and the temperature displayed.

Label	Displayed temperature
Pb1	room temperature
Pb2	if the P4 parameter is set to 1 or 2, evaporator temperature if the P4 parameter is set to 3, condenser temperature

To exit the procedure:

5. Touch the | SET | key or do not operate for 60 s.
6. Touch the | ⏻ | key.

If the second analog input is absent (that is to say, if the P4 parameter is set to 0), the "**Pb2**" label shall not be displayed.

3.5 Compressor operation hours

To show the compressor operation hours:

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
2. Touch the | ∨ | key for 4 s: the display will show the first label available.
3. Touch the | ∧ | or | ∨ | key to select "**CH**".
4. Touch the | SET | key.

To exit the procedure:

5. Touch the | SET | key or do not operate for 60 s.
6. Touch the | ⏻ | key.

To cancel the compressor operation hours:

7. From step 3. touch the | ∧ | or | ∨ | key to select "**rCH**".
8. Touch the | SET | key.
9. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s to set "**149**".
10. Touch the | SET | key or do not operate for 15 s: the display will show a flashing "- - -" for 4 s, after which the device will exit the procedure.

3.6 Defrost manual activation

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
2. Touch the | ∧ | key for 4 s.

If the evaporator probe functions as a defrost probe (that is to say, if the P4 parameter is set to 1) and when the defrost starts the evaporator temperature exceeds the value set with the d2 parameter, the defrost shall not be activated.

3.7 Keyboard locking/unlocking

To lock the keyboard proceed as follows:

1. Make sure no procedure is in progress.
2. Do not operate for 30 s: the display will show the message "**Loc**" for 1 s and the keybord shall lock automatically.

To unlock the keyboard:

3. Touch a key for 1 s: the display will show the message "**UnL**" for 1 s.

4 SETTINGS

4.1 Setting the working setpoint

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
2. Touch the | SET | key: the LED ❄ will flash.
3. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s; see also r1 and r2 parameters.
4. Touch the | SET | key or do not operate for 15 s: the LED ❄ will switch off after which, the device will exit the procedure.

To exit the procedure before the operation is complete:

5. Touch the | ⏻ | (any changes will not be saved).

The working setpoint can also be set via SP parameter.

4.2 Setting the configuration parameters

To access the procedure:

1. Make sure no procedure is in progress.
2. Touch the | SET | key for 4 s: the display will show "**PA**".
3. Touch the | SET | key.
4. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s to set the value determined with the "**PAS**" parameter (the parameter is set at "**-19**" by default).
5. Touch the | SET | or do not operate for 15 s: the display will show "**SP**".

To select a parameter:

6. Touch the | ∧ | or | ∨ | key.

To set a parameter:

7. Touch the | SET | key.
8. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s.
9. Touch the | SET | key or do not operate for 15 s.

To exit the procedure:

10. Touch the | SET | key for 4 s or do not operate for 60 s (any changes will be saved).

After setting the parameters, suspend power supply flow to the device.

4.3 Manufacturer's settings

To access the procedure:

1. Make sure no procedure is in progress.
2. Touch the | SET | key for 4 s: the display will show "**PA**".
3. Touch the | SET | key.

To restore the manufacturer's settings:

4. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s to set "**149**".
5. Touch the | SET | key or do not operate for 15 s: the display will show "**dEF**".
6. Touch the | SET | key.
7. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s to set "**4**".
8. Touch the | SET | key or do not operate for 15 s: the display will show a flashing "- - -" for 4 s, after which the device will exit the procedure.
9. Cut the device power supply off.

Make sure that the manufacturer's settings are appropriate; see chapter 9.

- İnternal volume appropriate for GN2/1
- Digital thermometer & thermostat - automatic defrost
- Ventilated cooling system
- İnterior stainless steel
- Appear exterior surface of stainless steel

- 45 Kg/m^3 CFC Free Polyurethane Insulation
- 3 Units of plastic coated steel shelves (Dim : 53x65cm)
- Adjustable stainless steel shelf holders
- Removable and easy cleaning magnetic gaskets
- Special door and hinges design
- Special and ergonomic design
- Adjustable feet
- Cooling gas : R 404 A / R 134 A / R290
- Ambient temperature : +35°C (-2/+8) SDN 140 - 070
- Ambient temperature : +43°C dir. (-10/-20 için) SDF 140-070
- Working voltage : 220-230 V 50-60Hz.

1. INSTALLATION

- Mount your appliance on a smooth surface, ensuring the equilibrium with the help of adjustable feet.
- Connect the water feed and waste water discharge line (if any).
- Place your appliance at a sufficient distance away from heat sources such as stove, furnace, radiators and sunlight.

2. ELECTRICAL CONNECTIONS

- The appliance should be supplied with the 1N 220V AC 50-60Hz mains voltage.
- The selected cable's cross-section should allow the flow of maximum current.
- Voltage tolerance should not exceed ±10%.
- **The appliance should strictly be earthed.** In case of operating the appliance without proper earthing, our company will in no way whatsoever be held liable.
- In case of immediate electrical cut-offs or plug-ins/plug-outs, your appliance's system may be damaged due to the unbalanced gas pressure in the refrigerating system. Sufficient care should be observed against such cases and it should be noted that failures to arise out of such cases shall be out of the warranty coverage.

3. OPERATION

- Wait for 1 hour before starting your appliance. In this way, the oil that has mixed into the system during transport or handling will return to the compressor.
- Connect the appliance's plug into earthed socket.
- Start your appliance with the switch on-off button.
- Start the fan if your appliance is forcedly cooling mechanism.
- Do not open the lids until the humidity amount is dropped down to a stable level.
- Set the desired temperature digital thermometre.
- Your appliance has been designed to operate at an ambient temperature of +35^{o}C, relative humidity of 60% and at a temperature range of -2/+8^{0}C. Any other ambient condition may give rise to efficiency losses.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Always plug-out the appliance before starting any cleaning or maintenance work.
- A clean cloth immersed into warm soapy water is adequate to clean the device.
- Do not use abrasive detergents or wire brushes that may scratch the surface or any other similar material and appliance of such nature during cleaning.
- You can employ chemical solvents to clean tough stains on the surface that cannot be removed by means of the above mentioned methods.
- Dust the condenser surface and its vicinity periodically as dust depositing on the condenser may hinder the efficient operation of the device.
- The fan motor should be lubricated on a 15-day basis at most (This period may be less according to the operating environment of the device). Failure to effect maintenance on the condenser and fan motor reduces the operating efficiency of the device and may further give rise to the burn-out of the condenser.
- Excessive frosting in refrigerator's evaporator (chilling chamber) is an adverse factor that reduces the operating efficiency of the device and leads to further problems. To ensure a long life of the device, strictly effect defrosting whenever any frost occurs.

- Avoid cleaning the device with direct or high-pressure water jet; otherwise your electrical installation may be broken down.
- In case you notice any risky condition in the device, immediately call the authorized technical service (please specify especially the serial number and model information inscribed on the label attached to the edge of the device). Do not allow unauthorized people to effect any operation on the device; otherwise it will fall out of the warranty coverage.
- In addition, maintenance or repair of any malfunction arising out of your failure to satisfy the maintenance work under your liability will be charged separately.

5. TROUBLESHOOTING

The appliance fails to refrigerate:

- Check the thermostat's current refrigerating position and increase it if necessary.
- Check that the condenser unit is clean. Remove any dust and dirt from this unit.
- The evaporator may excessively be frosted. Plug out the appliance and allow defrosting.
- In case the appliance is directly exposed to sunlight, it may fail to fulfil the refrigeration process perfectly. Change your appliance's location.
- If ambient temperature exceeds +35ºC, the device cannot operate normally. Check the ambient temperature.
- If the appliance fails to refrigerate even after the above mentioned remedies are satisfied, contact with the authorized technical service.

The appliance fails to run automatically:

- Check the thermostat switch. Turn it on and off. If thermostat runs properly, the failure stems from any other cause.
- Check the cleanliness of the condenser unit. If necessary, remove contaminants such as dust and oil from the surface of the condenser.
- Check the proper operation of the fan motor. If rotation of the fan motor is not sufficient, demount the fan motor and lubricate it.
  - If the problem prevails, contact with the authorized technical service.

The condenser fails to run:

- Check the availability of the power supply in the socket.
- Check whether the thermostat switch is on or off.
- Check whether the condenser's chilling fan runs or not.
- If all units and functions operate properly but the condenser is still out of work, contact with the authorized technical service.

The condenser gives out unusual noise:

- Check the cleanliness of the condenser. Remove and dust and dirt.
- Effect the periodical maintenance of the fan motor.
- If the failure still prevails, contact with the authorized technical service.

6. POSSIBLE ERRORS AND REMEDIES

ERROR	POSSIBLE CASUSES	POSSIBLE REMEDIES
Equipment is not powered .	It is not plugged .	Plug in/ call the authorized service.
	Power inlet cable is out of order/ cut	Check / call the authorized service..
	Main switch of the equipment is turned off.	Turn on the mains switch / call the authorized service.
	Control board is not energized.	Check / call the authorized service..
	On/off button is turned off.	Turn on the on/off button .
Equipment does not cool enough .	Cooling temperature is not selected correctly.	Check the cooling temperature and, if necessary, increase the temperature.
	Equipment is positioned near a heat source (cooker, oven etc.) or being exposed to directly .	As defined in "INSTALLATION" chapter, keep away the equipment from the source of heat and direct sunlight. .
	Ventilation holes are obstructed.	Open the ventilation holes.
	Condenser is dirty.	Check / clean.

	In the cooling cycle, there is a discjucture/cut at any point or the cooling gas finished.	Call the authorized service..
	Evaporator has excess frost deposit.	Perform a defrost cycle.
	Ambient temperature is too high.	Check the ambient temperature and, if possible, reduce.
Equipment cools too much .	Cooling temperature is not selected correctly.	Check the cooling temperature and, if necessary, decrease the temperature.
Equipment does not illuminate .	It is not plugged.	Plug in. / call the authorized service.
	Power cable is out of order/ cut .	Check / call the authorized service..
	Mains switch is turned off.	Turn on the mains switch.
	Control board is not energized.	Check / call the authorized service..
	Illumination button is turned off. .	Turn on the illumination button .
	Flourescant lamp is out of order.	Check / call the authorized service..
Refrigerator motor does not operate.	Socket is not energized.	Check.
	Cooling control device is turned off.	Check / turn on.
	Condenser fan does not work.	Call the authorized service..
	Other	Call the authorized service.
Refrigerator motor operates noisy.	Condenser is dirty.	Check / clean.
	Fan motor is out of order .	Call the authorized service..
	Other	Call the authorized service.
Equipment does not defrost .	Defrost adjustment is not done on the cooling control device.	Check. Adjust defrost.
	Cooling control device is out of order.	Call the authorized service..
	Other	Call the authorized service..

STORAGE TEMPERATURES AND PERIODS OF SOME FOODS

FOOD	**TEMPERATURE (^{0}C)**	**PERIOD**
Meat	0 ÷ 2	3-5 days
Minced meat	0 ÷ 2	1-2 days
Fish	-1 ÷ 0	1-2 days
Egg	4 ÷ 7	1 week
Pasteurized milk	3 ÷ 4	1 day
Soft fruit	4 ÷ 7	2 days
Hard fruit	4 ÷ 7	2 week
Green vegetables	4 ÷ 7	5 days
Other vegetables	4 ÷ 7	2 week
Frozen food	-18 ÷ -22	

REFRIGERATEUR DE TYPE CABINETS ET CONGELATEUR PROFONDE DE TYPE CABINETS
SPECIFICATIONS TECHNIQUES

MODELES MODELS	TEMPERATURE INTERIEURE TEMPERATURE °C	CAPACITE CAPACITY Lt	PUISSANCE POWER kw	DIMENSIONS DIMENSIONS (H*D*W cm)	TAILLE DE PAQUET PACKING DIM. cm	POIDS WEIGHT kg
INO-SDN070/S/R/RS	-2 / +8	600	0,85	2100x700x830	2140x750x850	140
INO-SDN140/S/R/RS	-2 / +8	1200	0,95	2100x1400x830	2140x1450x850	175
INO-SDF070/S/R/RS	-10/-20	600	1,17	2100x700x830	2140x750x850	140
INO-SDF140/S/R/RS	-10 /-20	1200	1,65	2100x1400x830	2140x1450x850	175

EV3B23/EV3B33 Basic controllers for low temperature bottle coolers, refrigerat

ENGLISH

IMPORTANT

Read this document thoroughly before installation and before use of the device and follow all recommendations; keep this document with the device for future consultation.

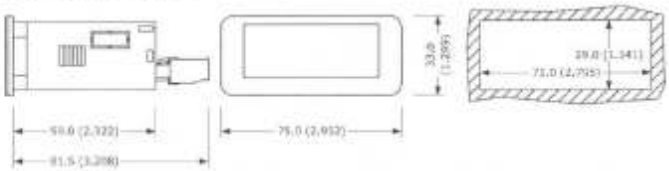
Only use the device in the way described in this document; do not use the same as a safety device.

The device must be disposed of in compliance with local standards regarding the collection of electric and electronic equipment.

1 DIMENSIONS AND INSTALLATION

1.1 Dimensions

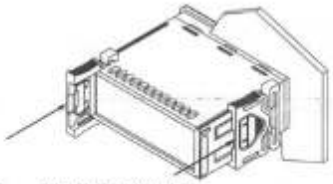
Dimensions are expressed in mm (in).



59.0 (2.322) is the depth with fixed screw connection terminal blocks; 81.5 (3.208) is the depth with removable screw connection terminal blocks.

1.2 Installation

Panel installation with snap-in brackets.

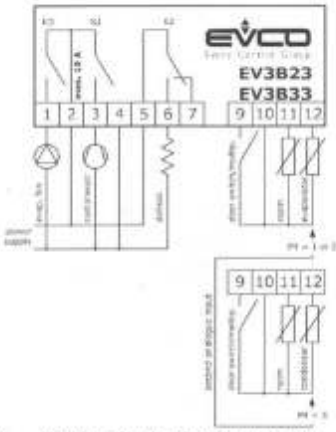


1.3 Installation warnings

- the thickness of the panel on which the devise is to be installed must be between 0.8 and 2.0 mm (0.031 and 0.078 in)
- make sure that the device work conditions (temperature of use, humidity, etc.) lie within the limits indicated; see chapter 8
- do not install the device near to any heat sources (heating elements, hot air ducts etc.), equipment containing powerful magnets (large diffusers, etc.), areas affected by direct sunlight, rain, humidity, excessive dust, mechanical vibrations or shocks
- in compliance with safety standards, the device must be installed correctly and in a way to protect against any contact with electric parts; all parts that ensure protection must be fixed in a way that they cannot be removed without the use of tools.

2 ELECTRIC CONNECTION

2.1 Electric connection



2.2 Warnings for the electric connection

- do not use electric or pneumatic screwdrivers on the device terminal board
- if the device has been taken from a cold to hot place, humidity could condense inside; wait about 1 hour before powering it
- check that the power supply voltage, mains frequency and electric power fall within the set limits; see chapter 8
- disconnect the device power supply before proceeding with any type of maintenance
- position the power cables as far away as possible from the signal cables
- for repairs and information regarding the device, contact the EVCO sales network.

3 USER INTERFACE

3.1 Preliminary notes

Operating statuses:

- "on" status (the device is powered and is on; utilities may be on
- stand-by" status (the device is powered but is switched off via software; utilities are off
- the "off" status: the device is not powered; utilities are off.

Hereafter, if the POF parameter is set to 0, with the word "switch-on" means the passage from "off" status to "on" status; the word "switch-off" means the passage from "on" status to "off" status.

If the POF parameter is set to 1, with the word "switch-on" means the passage from "stand-by" status to "on" status; the word "switch-off" means the passage from "on" status to "stand-by" status.

When the power is switched back on, the device displays the status that it was in at the time it was disconnected.

3.2 Device switch-on/off

If the POF parameter is set to 0:

1. Connect/disconnect the device power supply.

If the POF parameter is set to 1:

2. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
3. Touch the | ⏻ | key for 4 s: the ⏻ LED will flash, after which it will turn off/on.

3.3 The display

If the device is switched on, during normal operation, the display will show the magnitude established with P5, except during defrost, when the device will show the temperature established with d6 parameter.

If the device is switched off, the display will be switched off; the ⏻ LED shall be on.

If the device is in "low consumption" mode, the display will be switched off and the ⏻ LED shall be on.

3.4 Temperature display as detected by the probes

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
2. Touch the | ∨ | key for 4 s: the display will show the first label available.
3. Touch the | ∧ | or | ∨ | key to select a label.
4. Touch the | SET | key.

The following table shows the correspondence between the labels and the temperature displayed.

Label	Displayed temperature
Pb1	room temperature
Pb2	if the P4 parameter is set to 1 or 2, evaporator temperature if the P4 parameter is set to 3, condenser temperature

To exit the procedure:

5. Touch the | SET | key or do not operate for 60 s.
6. Touch the | ⏻ | key.

If the second analog input is absent (that is to say, if the P4 parameter is set to 0), the "**Pb2**" label shall not be displayed.

3.5 Compressor operation hours

To show the compressor operation hours:

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
2. Touch the | ∨ | key for 4 s: the display will show the first label available.
3. Touch the | ∧ | or | ∨ | key to select "**CH**".
4. Touch the | SET | key.

To exit the procedure:

5. Touch the | SET | key or do not operate for 60 s.
6. Touch the | ⏻ | key.

To cancel the compressor operation hours:

7. From step 3, touch the | ∧ | or | ∨ | key to select "**rCH**".
8. Touch the | SET | key.
9. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s to set "**149**".
10. Touch the | SET | key or do not operate for 15 s: the display will show a flashing "- - -" for 4 s, after which the device will exit the procedure.

3.6 Defrost manual activation

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
2. Touch the | ❄ | key for 4 s.

If the evaporator probe functions as a defrost probe (that is to say, if the P4 parameter is set to 1) and when the defrost starts the evaporator temperature exceeds the value set with the d2 parameter, the defrost shall not be activated.

3.7 Keyboard locking/unlocking

To lock the keyboard proceed as follows:

1. Make sure no procedure is in progress.
2. Do not operate for 30 s: the display will show the message "**Loc**" for 1 s and the keybord shall lock automatically.

To unlock the keyboard:

3. Touch a key for 1 s: the display will show the message "**UnL**" for 1 s.

4 SETTINGS

4.1 Setting the working setpoint

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
2. Touch the | SET | key: the LED ❄ will flash.
3. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s; see also r1 and r2 parameters.
4. Touch the | SET | key or do not operate for 15 s: the LED ❄ will switch off after which, the device will exit the procedure.

To exit the procedure before the operation is complete:

5. Touch the | ⏻ | (any changes will not be saved).

The working setpoint can also be set via SP parameter.

4.2 Setting the configuration parameters

To access the procedure:

1. Make sure no procedure is in progress.
2. Touch the | SET | key for 4 s: the display will show "**PA**".
3. Touch the | SET | key.
4. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s to set the value determined with the "**PAS**" parameter (the parameter is set at "**-19**" by default).
5. Touch the | SET | or do not operate for 15 s: the display will show "**SP**".

To select a parameter:

6. Touch the | ∧ | or | ∨ | key.

To set a parameter:

7. Touch the | SET | key.
8. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s.
9. Touch the | SET | key or do not operate for 15 s.

To exit the procedure:

10. Touch the | SET | key for 4 s or do not operate for 60 s (any changes will be saved).

After setting the parameters, suspend power supply flow to the device.

4.3 Manufacturer's settings

To access the procedure:

1. Make sure no procedure is in progress.
2. Touch the | SET | key for 4 s: the display will show "**PA**".
3. Touch the | SET | key.

To restore the manufacturer's settings:

4. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s to set "**149**".
5. Touch the | SET | key or do not operate for 15 s: the display will show "**dEF**".
6. Touch the | SET | key.
7. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s to set "**4**".
8. Touch the | SET | key or do not operate for 15 s: the display will show a flashing "- - -" for 4 s, after which the device will exit the procedure.
9. Cut the device power supply off.

Make sure that the manufacturer's settings are appropriate; see chapter 9.

- Profondeur intérieure: GN 2/1 (56,5 cm / 65 cm) capacité de conformité
- Thermomètre numérique et thermostat - dégivrage automatique
- Refroidissement ventilé.
- Plaques de corps intérieur et extérieur en acier inoxydable
- Ecologique et 45 kg / m³ CFC isolation polyuréthane
- Support de hauteur réglable avec étagères en acier inoxydable
- Joint magnétique nettoyable et amovible
- Charnières et verrouillage de portes spéciales
- Design élégant et ergonomique

- Socle de hauteur réglable spécial inoxydable
- Gaz Réfrigérant: R 404a / R 134a / R290
- Température extérieure: + 43 ° C. (-2 / + 8) 140-070 SDN
- Température extérieure: + 43 ° C. (-10 / -20) 140-070 SDF
- Tension de fonctionnement: 220-230 V 50-60Hz

11. OBJET ET UTILISATION

- Ces réfrigérateurs sont conçus pour garder au froid les produits de viande et produits laitiers, des légumes, gâteaux et autres aliments-boissons aux restaurants, bars, marchés et grandes cuisines.
- Ne pas utiliser ce dispositif hors de son objet pour éviter les dommages au dispositif et à son utilisateur.
- La société fabricante ne prend aucune responsabilité en raison de:
  - ❖ Utilisation du dispositif hors de son objet mentionné ci-dessus ou par des personnes non-formés,
  - ❖ Installation défectueuse,
  - ❖ Nettoyage et maintenance insuffisants,
  - ❖ Maintenance et interventions techniques faites par des techniciens non autorisés,
  - ❖ Manque d'utilisation de pièces de rechange origine,
  - ❖ Une opération faite sans adhérer au manuel d'instruction

  Les gens ne seront pas tenus responsables des dommages indirects qui pourraient survenir à des animaux ou des choses.
- L'utilisation de ces dispositifs dans les environnements où il y a des risques d'explosif et d'incendie, dans des mauvaises conditions météorologiques (où il n'y a pas de l'air propre, où il y a une forte proportion de poussière) n'est pas convenable.

12. PRECAUTIONS GENERALES

- S'il y a des petits enfants aux alentours, ne pas laisser le dispositif en marche ou sans verrouiller leurs portes.
- Ne touchez pas le dispositif en marche avec les mains mouillées et humides ou pieds nus.
- Le gaz réfrigérant dans l'équipement n'est pas toxique, mais ne doit pas être ingéré.
- La préservation des ragoûts peut provoquer de la condensation. Cela n'a aucun effet sur le fonctionnement normal du dispositif.
- Ne mettez jamais les instruments comme tournevis etc sous les capots de protection ou entre des composants de rotation.
- Tourner absolument l'interrupteur principal et débrancher l'appareil avant de commencer les activités de nettoyage, déplacement, maintenance ou réparation.
- R134a, R290 ou R404a gaz fréon qui ne contient pas du gaz CFC (chlorofluorocarbones), qui endommage la couche d'ozone est utilisé dans le système de refroidissement.

13. TRANSPORT OU DEPLACEMENT

- Les réfrigérateurs doivent être transportés en verticaux comme indiqué dans l'emballage et sans les endommager.
- Les produits peuvent être transportés avec ou sans emballage selon l'emplacement et la distance à déplacer. Les emballages peuvent être en film ou ajoutés d'une cage en bois.
- Le chargement et le transport doivent être fait avec un chariot élévateur ou une palette.
- Les dommages causés pendant le chargement et la décharge ne sont pas dans la portée de garantie.

14. MONTAGE

- Placer l'appareil à un endroit où on peut être fait pour une ventilation adéquate.
- Enlever le plastique de protection du dispositif en le dépouillant. Si du résidu d'adhésif reste sur la surface, le nettoyer avec un solvant approprié (par exemple, Henkel-Helios).
- Montez votre appareil sur une surface lisse, assurant l'équilibre à l'aide de pieds réglables.
- Raccorder l'entrée d'eau et la ligne des eaux usées (le cas échéant).
- Protéger votre dispositif des sources de chaleur telles que du poêle, du four, de la cuisinière, des radiateurs. Si ce n'est pas possible, placez le au moins 50 cm de distance des sources de chaleur mentionnées.
- A cause du risque de déterioration des aliments résultant du refroidissement insuffisant -+, ne pas les exposer à la lumière solaire directe.
- L'unité de refroidissement du dispositif doit être sur une place ventilé de l'air (à ne pas bloquer le flux d'air).

15. CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

- L'appareil doit être alimenté par la tension secteur 220-230V 50-60Hz.
- La section du câble sélectionné doit permettre l'écoulement du courant maximal.
- La tolérance de tension ne doit pas dépasser ± 10%.

- **L 'appareil doit être mis à la terre.** En cas de fonctionnement sans mise à la terre, notre société ne sera en aucun cas tenue responsable.
- En cas de coupures électriques ou de branchements / branchements électriques immédiats, le système de votre appareil peut être endommagé en raison de la pression de gaz déséquilibrée dans le système frigorifique. Il convient de faire preuve de suffisamment de prudence dans ce cas et il convient de noter que les défaillances résultant de tels cas ne sont pas couvertes par la garantie.

16. UTILISATION

Le dispositif est destiné à un usage professionnel et doit être utilisé uniquement par des personnes formées à cet égard

6.1. Avant la mise en marche

- Vérifiez s'il y a des dommages à l'appareil lors de l'installation.
- Assurez-vous que le panneau de commande, les câbles et les connexions électriques sont en bon état et placés correctement.
- Ne jamais brancher l'appareil sur plusieurs adapteurs, fiches et raccordements.
- Assurez-vous que les trous de ventilation devant de l'unité de refroidissement ne sont pas bloqués.
- Attendre 1 heure avant de mettre votre appareil en marche. De cette façon, l'huile qui a été mélangée dans le système pendant le transport ou la manutention retournera au compresseur.
- Votre appareil a été conçu pour fonctionner à une température ambiante de 35^0C et humidité relative de 60%. Le congélateur profond de type cabinets a été conçu pour fonctionner à une température ambiante de 43^0C et humidité relative de 60%.
- Défaut de suivre les conditions sus-mentionnés peut entraîner des pertes d'efficacité sérieuses, de la fatigue de l'équipement et perte excessives d'énergie.

6.2. Degrés de température

- Le type de produit à conserver dans la cabine de refroidissement, la température extérieure et la fréquence de l'ouverture de la porte affectent directement la performance opérationnelle de l'appareil.
- Les réfrigérateurs opérants aux degrés négatifs sont utilisés uniquement pour la conservation à long terme du produit congelé.

6.3. Placement des repas

- Avant de placer les repas dans le réfrigérateur il faut attendre que la cabine de refroidissement atteigne la température.
- Ne placez pas d'aliments chauds ou liquide ouvert dans la cabine de refroidissement.
- Fermer nécessairement tous les repas. Gardez les produits dans les modèles de congélateur avec des sacs de congélateur forts. Lorsque vous placez les produits, veillez à ce que le flux d'air à l'intérieur ne soit pas obstrué.
- Veillez l'obstruction de l'air dedans lors de l'emplacement des produits.
- Ne laissez pas la porte du dispositif ouvert pendant une longue période.

6.4. Mise en marche du dispositif

- Introduire la fiche dans une prise de terre.
- Mettre en marche votre appareil avec interrupteur marche-arrêt.
- Ne pas ouvrir la porte jusqu'à ce que votre dispositif soit en régime.
- Régler votre dispositif au degré que vous voulez au moyen du dispositif de commande de refroidissement sur le panneau de commande.

6.5. Fermeture de l'appareil

- Mettre l'interrupteur marche-arrêt en position "OFF".
- Retirer le cordon d'alimentation de la prise.

17. NETTOYAGE et ENTRETIEN

- Toujours brancher l'appareil avant de commencer tout travail de nettoyage ou d'entretien.
- Utliliser un chiffon propre immergé dans de l'eau chaude et un détergent sans parfum qui n'endommage pas les aliments.
- N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou de brosses métalliques susceptibles de rayer la surface.
- Après le nettoyage, rincer à l'eau chaude et sécher avec un étui doux. Laisser les portes ouvertes jusqu'à ce que l'intérieur soit sec.
- Le moteur du ventilateur doit être lubrifié au maximum 15 jours (Cette période peut être inférieure en fonction de l'environnement d'exploitation de l'appareil). L'absence d'entretien sur le condenseur et sur le moteur du ventilateur réduit l'efficacité de fonctionnement du dispositif et peut en outre provoquer l'épuisement du moteur.
- Le givrage excessif dans l'évaporateur du réfrigérateur (chambre de refroidissement) est un facteur négatif qui réduit l'efficacité de fonctionnement de l'appareil et conduit à d'autres problèmes. Pour garantir une durée de vie prolongée de l'appareil, procéder strictement à un dégivrage en cas de gel.

- Évitez de nettoyer l'appareil avec un jet d'eau direct ou à haute pression; Sinon votre installation électrique peut être décomposée.
- Si vous constatez des risques dans l'appareil, appelez immédiatement le service technique agréé (veuillez préciser notamment le numéro de série et les informations sur le modèle inscrit sur l'étiquette apposée sur le bord de l'appareil). Ne pas permettre à des personnes non autorisées d'effectuer des opérations sur l'appareil; Sinon il ne sera pas couvert par la garantie.
- En outre, l'entretien ou la réparation de tout dysfonctionnement résultant de votre non-exécution des travaux de maintenance sous votre responsabilité sera facturé séparément.
- Si l'appareil n'est pas à faire marcher pour longtemps, débrancher, enlever les aliments et nettoyer toute la surface avec un désinfectant contre l'oxydation qui n'endommage pas les aliments, laisser les portes ouvertes pour empêcher la moisissure, les mauvaises odeurs et l'oxydation et couvrir le pour protéger contre la poussière.

8. NETTOYAGE DU CONDENSEUR

Dousser une fois par quinze jour la surface du condenseur et son voisinage avec une brosse dousse (ne jamais utiliser des brosses métalliques), car le dépôt de poussière sur le condenseur peut entraver le bon fonctionnement de l'appareil et augmenter la température et entrainer le disfonctionnement du moteur.

18. PROBLEMES POSSIBLES ET RESOLUTIONS

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	REMEDIES POSSIBLES
L'appareil n'est pas alimenté	Il n'est pas branché	Branchez le.
	Le câble d'alimentation électrique est défectueux/débranché	Vérifier / appeler le service autorisé
	L'interrupteur principal de l'appareil est éteint.	Allumer l 'interrupteur principal.
	La carte de commande n'est pas sous tension.	Vérifier / Appeler le service autorisé
	Le bouton marche / arrêt est désactivé.	Activez le bouton Marche / Arrêt.
L'équipement ne refroidit pas suffisamment.	La température de refroidissement n'est pas sélectionnée correctement.	Vérifier la température de refroidissement et, si nécessaire, augmenter la température.
	L'équipement est placé près d'une source de chaleur (cuisinière, four etc.) ou exposé directement.	Comme défini dans le chapitre "INSTALLATION", éloignez l'équipement de la source de chaleur et de la lumière directe du soleil.
	Les trous de ventilation sont obstrués.	Ouvrez les orifices de ventilation.
	Le condenseur est sale.	Vérifier / nettoyer.
	Dans le cycle de refroidissement, il ya une discjucture / coupe en tout point ou le gaz de refroidissement terminé.	Appeler le service autorisé.
	L'évaporateur contient un excès de gel.	Effectuer un cycle de dégivrage.
	La température ambiante est trop élevée.	Vérifier la température ambiante et, si possible, réduire.
L'équipement refroidit trop.	La température de refroidissement n'est pas sélectionnée correctement.	Vérifier la température de refroidissement et, si nécessaire, diminuer la température.
L'équipement ne s'allume pas.	Il n'est pas branché.	Brancher
	Le commutateur secteur est éteint.	Mettre le commutateur secteur sous tension.
	La carte de commande n'est pas sous tension.	Vérifier / appeler le service autorisé.
	Le bouton d'éclairage est désactivé.	Activez le bouton d'éclairage.
	Flourescant lampe est hors service.	Appeler le service autorisé.

Le moteur du réfrigérateur ne fonctionne pas.	La prise n'est pas sous tension.	Vérifier.
	Le dispositif de refroidissement est éteint.	Vérifier / allumer.
	Le ventilateur du condenseur ne fonctionne pas.	Appeler le service autorisé.
	Autre	Appeler le service autorisé.
Le moteur du réfrigérateur fonctionne bruyamment.	Le condenseur est sale.	Vérifier / nettoyer.
	Le moteur du ventilateur est défectueux.	Appeler le service autorisé.
	Autre	Appeler le service autorisé.
L'équipement ne dégèle pas.	Le réglage du dégivrage n'est pas effectué sur le régulateur de refroidissement.	Vérifier. Régler le dégivrage.
	Le dispositif de commande de refroidissement est hors service.	Appeler le service autorisé.
	Autre	Appeler le service autorisé.

19. TEMPERATURES ET TEMPS DE STOCKAGE DE CERTAINS ALIMENTS

ALIMENT	**TEMPERATURE (^{0}C)**	**TEMPS**
Viande	0 ÷ 2	3-5 jours
Viande hachée	0 ÷ 2	1-2 jours
Poisson	-1 ÷ 0	1-2 jours
Oeuf	4 ÷ 7	1 semaine
Lait pasteurisé	3 ÷ 4	1 jour
Fruits doux	4 ÷ 7	2 jours
Fruits durs	4 ÷ 7	2 semaines
Légumes verts	4 ÷ 7	5 jours
Autres légumes	4 ÷ 7	2 semaines
Aliments congelés	-18 ÷ -22	

LA VIE DU PRODUIT EST 10 ANS. LA GARANTIE DE FOURNITURE DE PIECES DE RECHANGE EST DISPONIBLE.

GB

STORAGE TYPE REFRIGERATOR
TECNICAL DATA

MODELES MODELS	TEMPERATURE INTERIEURE TEMPERATURE °C	CAPACITE CAPACITY Lt	PUISSANCE POWER W	DIMENSIONS DIMENSIONS (H*D*W cm)	TAILLE DU PAQUET PACKING DIM. Cm	POIDS WEIGHT kg
INO-SDN070/S/R/RS	-2 / +8	600	0,85	2100x700x770	2140x750x820	140
INO-SDN140/S/R/RS	-2 / +8	1200	0,95	2100x1400x770	2140x1450x820	175
INO-SDN070/S/R/RS	-10 / -20	600	1,17	2100x700x770	2140x750x820	140
INO-SDN140/S/R/RS	-10 / -20	1200	1,65	2100x1400x770	2140x1450x820	175

EV3B23/EV3B33 Basic controllers for low temperature bottle coolers, refrigerat

ENGLISH

IMPORTANT

Read this document thoroughly before installation and before use of the device and follow all recommendations; keep this document with the device for future consultation.

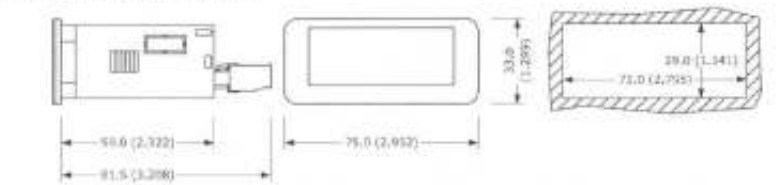
Only use the device in the way described in this document; do not use the same as a safety device.

The device must be disposed of in compliance with local standards regarding the collection of electric and electronic equipment.

1 DIMENSIONS AND INSTALLATION

1.1 Dimensions

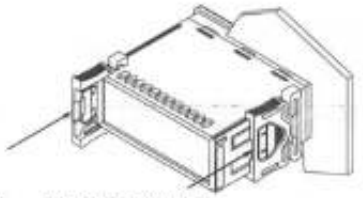
Dimensions are expressed in mm (in).



59.0 (2.322) is the depth with fixed screw connection terminal blocks; 81.5 (3.208) is the depth with removable screw connection terminal blocks.

1.2 Installation

Panel installation with snap-in brackets.

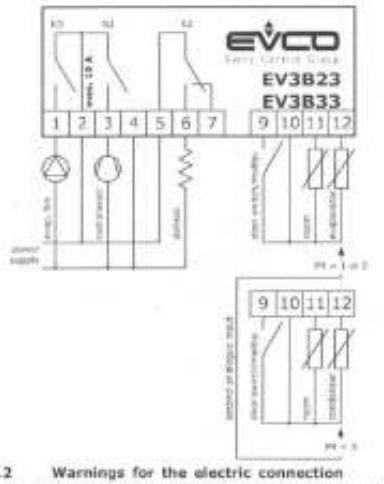


1.3 Installation warnings

- the thickness of the panel on which the devise is to be installed must be between 0.8 and 2.0 mm (0.031 and 0.078 in)
- make sure that the device work conditions (temperature of use, humidity, etc.) lie within the limits indicated; see chapter 8
- do not install the device near to any heat sources (heating elements, hot air ducts etc.), equipment containing powerful magnets (large diffusers, etc.), areas affected by direct sunlight, rain, humidity, excessive dust, mechanical vibrations or shocks
- in compliance with safety standards, the device must be installed correctly and in a way to protect against any contact with electric parts; all parts that ensure protection must be fixed in a way that they cannot be removed without the use of tools.

2 ELECTRIC CONNECTION

2.1 Electric connection



2.2 Warnings for the electric connection

- do not use electric or pneumatic screwdrivers on the device terminal board
- if the device has been taken from a cold to hot place, humidity could condense inside; wait about 1 hour before powering it
- check that the power supply voltage, mains frequency and electric power fall within the set limits; see chapter 8
- disconnect the device power supply before proceeding with any type of maintenance
- position the power cables as far away as possible from the signal cables
- for repairs and information regarding the device, contact the EVCO sales network.

3 USER INTERFACE

3.1 Preliminary notes

Operating statuses:

- "on" status (the device is powered and is on; utilities may be on
- stand-by" status (the device is powered but is switched off via software; utilities are off
- the "off" status: the device is not powered; utilities are off.

Hereafter, if the POF parameter is set to 0, with the word "switch-on" means the passage from "off" status to "on" status; the word "switch-off" means the passage from "on" status to "off" status.

If the POF parameter is set to 1, with the word "switch-on" means the passage from "stand-by" status to "on" status; the word "switch-off" means the passage from "on" status to "stand-by" status.

When the power is switched back on, the device displays the status that it was in at the time it was disconnected.

3.2 Device switch-on/off

If the POF parameter is set to 0:

1. Connect/disconnect the device power supply.

If the POF parameter is set to 1:

2. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
3. Touch the | ⏻ | key for 4 s: the ⏻ LED will flash, after which it will turn off/on.

3.3 The display

If the device is switched on, during normal operation, the display will show the magnitude established with PS, except during defrost, when the device will show the temperature established with dS parameter.

If the device is switched off, the display will be switched off; the ⏻ LED shall be on.

If the device is in "low consumption" mode, the display will be switched off and the ⏻ LED shall be on.

3.4 Temperature display as detected by the probes

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
2. Touch the | ∨ | key for 4 s: the display will show the first label available.
3. Touch the | ∧ | or | ∨ | key to select a label.
4. Touch the | SET | key.

The following table shows the correspondence between the labels and the temperature displayed.

Label	Displayed temperature
Pb1	room temperature
Pb2	if the P4 parameter is set to 1 or 2, evaporator temperature if the P4 parameter is set to 3, condenser temperature

To exit the procedure:

5. Touch the | SET | key or do not operate for 60 s.
6. Touch the | ⏻ | key.

If the second analog input is absent (that is to say, if the P4 parameter is set to 0), the **"Pb2"** label shall not be displayed.

3.5 Compressor operation hours

To show the compressor operation hours:

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
2. Touch the | ∨ | key for 4 s: the display will show the first label available.
3. Touch the | ∧ | or | ∨ | key to select **"CH"**.
4. Touch the | SET | key.

To exit the procedure:

5. Touch the | SET | key or do not operate for 60 s.
6. Touch the | ⏻ | key.

To cancel the compressor operation hours:

7. From step 3, touch the | ∧ | or | ∨ | key to select **"rCH"**.
8. Touch the | SET | key.
9. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s to set **"149"**.
10. Touch the | SET | key or do not operate for 15 s: the display will show a flashing "- - -" for 4 s, after which the device will exit the procedure.

3.6 Defrost manual activation

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
2. Touch the | ∧ | key for 4 s.

If the evaporator probe functions as a defrost probe (that is to say, if the P4 parameter is set to 1) and when the defrost starts the evaporator temperature exceeds the value set with the d2 parameter, the defrost shall not be activated.

3.7 Keyboard locking/unlocking

To lock the keyboard proceed as follows:

1. Make sure no procedure is in progress.
2. Do not operate for 30 s: the display will show the message **"Loc"** for 1 s and the keyboard shall lock automatically.

To unlock the keyboard:

3. Touch a key for 1 s: the display will show the message **"UnL"** for 1 s.

4 SETTINGS

4.1 Setting the working setpoint

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
2. Touch the | SET | key: the LED ❄ will flash.
3. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s; see also r1 and r2 parameters.
4. Touch the | SET | key or do not operate for 15 s: the LED ❄ will switch off after which, the device will exit the procedure.

To exit the procedure before the operation is complete:

5. Touch the | ⏻ | (any changes will not be saved).

The working setpoint can also be set via SP parameter.

4.2 Setting the configuration parameters

To access the procedure:

1. Make sure no procedure is in progress.
2. Touch the | SET | key for 4 s: the display will show **"PA"**.
3. Touch the | SET | key.
4. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s to set the value determined with the **"PAS"** parameter (the parameter is set at **"-19"** by default).
5. Touch the | SET | or do not operate for 15 s: the display will show **"SP"**.

To select a parameter:

6. Touch the | ∧ | or | ∨ | key.

To set a parameter:

7. Touch the | SET | key.
8. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s.
9. Touch the | SET | key or do not operate for 15 s.

To exit the procedure:

10. Touch the | SET | key for 4 s or do not operate for 60 s (any changes will be saved).

After setting the parameters, suspend power supply flow to the device.

4.3 Manufacturer's settings

To access the procedure:

1. Make sure no procedure is in progress.
2. Touch the | SET | key for 4 s: the display will show **"PA"**.
3. Touch the | SET | key.

To restore the manufacturer's settings:

4. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s to set **"149"**.
5. Touch the | SET | key or do not operate for 15 s: the display will show **"dEF"**.
6. Touch the | SET | key.
7. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s to set **"4"**.
8. Touch the | SET | key or do not operate for 15 s: the display will show a flashing "- - -" for 4 s, after which the device will exit the procedure.
9. Cut the device power supply off.

Make sure that the manufacturer's settings are appropriate; see chapter 9.

- İnternal volume appropriate for GN2/1
- Digital thermometer & thermostat - automatic defrost
- Ventilated cooling system
- İnterior stainless steel
- Appear exterior surface of stainless steel
- 45 Kg/m^3 CFC Free Polyurethane Insulation
- 3 Units of plastic coated steel shelves (Dim : 53x65cm)
- Adjustable stainless steel shelf holders
- Removable and easy cleaning magnetic gaskets
- Special door and hinges design
- Special and ergonomic design
- Adjustable feet
- Cooling gas : R 404 A / R 134 A / R290
- Ambient temperature : +35°C (-2/+8) SDN 140 - 070
- Ambient temperature : +43°C dir. (-10/-20 için) SDF 140-070
- Working voltage : 220-230 V 50-60Hz.

2. INSTALLATION

- Mount your appliance on a smooth surface, ensuring the equilibrium with the help of adjustable feet.
- Connect the water feed and waste water discharge line (if any).
- Place your appliance at a sufficient distance away from heat sources such as stove, furnace, radiators and sunlight.

3. ELECTRICAL CONNECTIONS

- The appliance should be supplied with the 1N 220V AC 50-60Hz mains voltage.
- The selected cable's cross-section should allow the flow of maximum current.
- Voltage tolerance should not exceed ±10%.
- **The appliance should strictly be earthed.** In case of operating the appliance without proper earthing, our company will in no way whatsoever be held liable.
- In case of immediate electrical cut-offs or plug-ins/plug-outs, your appliance's system may be damaged due to the unbalanced gas pressure in the refrigerating system. Sufficient care should be observed against such cases and it should be noted that failures to arise out of such cases shall be out of the warranty coverage.

4. OPERATION

- Wait for 1 hour before starting your appliance. In this way, the oil that has mixed into the system during transport or handling will return to the compressor.
- Connect the appliance's plug into earthed socket.
- Start your appliance with the switch on-off button.
- Start the fan if your appliance is forcedly cooling mechanism.
- Do not open the lids until the humidity amount is dropped down to a stable level.
- Set the desired temperature digital thermometre.
- Your appliance has been designed to operate at an ambient temperature of +35°C, relative humidity of 60% and at a temperature range of -2/+8^{0}C. Any other ambient condition may give rise to efficiency losses.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

- Always plug-out the appliance before starting any cleaning or maintenance work.
- A clean cloth immersed into warm soapy water is adequate to clean the device.
- Do not use abrasive detergents or wire brushes that may scratch the surface or any other similar material and appliance of such nature during cleaning.
- You can employ chemical solvents to clean tough stains on the surface that cannot be removed by means of the above mentioned methods.
- Dust the condenser surface and its vicinity periodically as dust depositing on the condenser may hinder the efficient operation of the device.
- The fan motor should be lubricated on a 15-day basis at most (This period may be less according to the operating environment of the device). Failure to effect maintenance on the condenser and fan motor reduces the operating efficiency of the device and may further give rise to the burn-out of the condenser.
- Excessive frosting in refrigerator's evaporator (chilling chamber) is an adverse factor that reduces the operating efficiency of the device and leads to further problems. To ensure a long life of the device, strictly effect defrosting whenever any frost occurs.
- Avoid cleaning the device with direct or high-pressure water jet; otherwise your electrical installation may be broken down.
- In case you notice any risky condition in the device, immediately call the authorized technical service (please specify especially the serial number and model information inscribed on the label attached to the edge of the device). Do not allow unauthorized people to effect any operation on the device; otherwise it will fall out of the warranty coverage.

- In addition, maintenance or repair of any malfunction arising out of your failure to satisfy the maintenance work under your liability will be charged separately.

8. TROUBLESHOOTING

The appliance fails to refrigerate:

- Check the thermostat's current refrigerating position and increase it if necessary.
- Check that the condenser unit is clean. Remove any dust and dirt from this unit.
- The evaporator may excessively be frosted. Plug out the appliance and allow defrosting.
- In case the appliance is directly exposed to sunlight, it may fail to fulfil the refrigeration process perfectly. Change your appliance's location.
- If ambient temperature exceeds +35ºC, the device cannot operate normally. Check the ambient temperature.
- If the appliance fails to refrigerate even after the above mentioned remedies are satisfied, contact with the authorized technical service.

The appliance fails to run automatically:

- Check the thermostat switch. Turn it on and off. If thermostat runs properly, the failure stems from any other cause.
- Check the cleanliness of the condenser unit. If necessary, remove contaminants such as dust and oil from the surface of the condenser.
- Check the proper operation of the fan motor. If rotation of the fan motor is not sufficient, demount the fan motor and lubricate it.
  - If the problem prevails, contact with the authorized technical service.

The condenser fails to run:

- Check the availability of the power supply in the socket.
- Check whether the thermostat switch is on or off.
- Check whether the condenser's chilling fan runs or not.
- If all units and functions operate properly but the condenser is still out of work, contact with the authorized technical service.

The condenser gives out unusual noise:

- Check the cleanliness of the condenser. Remove and dust and dirt.
- Effect the periodical maintenance of the fan motor.
- If the failure still prevails, contact with the authorized technical service.

9. POSSIBLE ERRORS AND REMEDIES

ERROR	POSSIBLE CASUSES	POSSIBLE REMEDIES
Equipment is not powered .	It is not plugged .	Plug in/ call the authorized service.
	Power inlet cable is out of order/ cut	Check / call the authorized service..
	Main switch of the equipment is turned off.	Turn on the mains switch / call the authorized service.
	Control board is not energized.	Check / call the authorized service..
	On/off button is turned off.	Turn on the on/off button .
Equipment does not cool enough .	Cooling temperature is not selected correctly.	Check the cooling temperature and, if necessary, increase the temperature.
	Equipment is positioned near a heat source (cooker, oven etc.) or being exposed to directly .	As defined in "INSTALLATION" chapter, keep away the equipment from the source of heat and direct sunlight. .
	Ventilation holes are obstructed.	Open the ventilation holes.
	Condenser is dirty.	Check / clean.
	In the cooling cycle, there is a discjucture/cut at any point or the cooling gas finished.	Call the authorized service..
	Evaporator has excess frost deposit.	Perform a defrost cycle.
	Ambient temperature is too high.	Check the ambient temperature and, if possible, reduce.
Equipment cools too much .	Cooling temperature is not selected correctly.	Check the cooling temperature and, if necessary, decrease the temperature.
Equipment does not illuminate .	It is not plugged.	Plug in. / call the authorized service.
	Power cable is out of order/ cut .	Check / call the authorized service..
	Mains switch is turned off.	Turn on the mains switch.

	Control board is not energized.	Check / call the authorized service..
	Illumination button is turned off. .	Turn on the illumination button .
	Flourescant lamp is out of order.	Check / call the authorized service..
Refrigerator motor does not operate.	Socket is not energized.	Check.
	Cooling control device is turned off.	Check / turn on.
	Condenser fan does not work.	Call the authorized service..
	Other	Call the authorized service.
Refrigerator motor operates noisy.	Condenser is dirty.	Check / clean.
	Fan motor is out of order .	Call the authorized service..
	Other	Call the authorized service.
Equipment does not defrost .	Defrost adjustment is not done on the cooling control device.	Check. Adjust defrost.
	Cooling control device is out of order.	Call the authorized service..
	Other	Call the authorized service..

STORAGE TEMPERATURES AND PERIODS OF SOME FOODS

FOOD	**TEMPERATURE (^{0}C)**	**PERIOD**
Meat	0 ÷ 2	3-5 days
Minced meat	0 ÷ 2	1-2 days
Fish	-1 ÷ 0	1-2 days
Egg	4 ÷ 7	1 week
Pasteurized milk	3 ÷ 4	1 day
Soft fruit	4 ÷ 7	2 days
Hard fruit	4 ÷ 7	2 week
Green vegetables	4 ÷ 7	5 days
Other vegetables	4 ÷ 7	2 week
Frozen food	-18 ÷ -22	

RU

ХОЛОДИЛЬНИК И МОРОЗИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЕ КАМЕРНОГО ТИПА ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ MODELS	ВНУТРЕННЯЯ ТЕМПЕРАТУРА TEMPERATURE °C	ЕМКОСТЬ CAPACITY л	МОЩНОСТЬ POWER кВт	РАЗМЕРЫ DIMENSIONS (В*Г*Ш см)	РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ PACKING DIM. см	ВЕС WEIGHT кг
INO-SDN070/S/R/RS	-2 / +8	600	0,85	2100x700x770	2140x750x820	140
INO-SDN140/S/R/RS	-2 / +8	1200	0,95	2100x1400x770	2140x1450x820	175
INO-SDF070/S/R/RS	-10/-20	600	1,17	2100x700x770	2140x750x820	140
INO-SDF140/S/R/RS	-10 /-20	1200	1,65	2100x1400x770	2140x1450x820	175

EVCO EV3B23/EV3B33 Basic controllers for low temperature bottle coolers, refrigerat

ENGLISH

IMPORTANT

Read this document thoroughly before installation and before use of the device and follow all recommendations; keep this document with the device for future consultation.

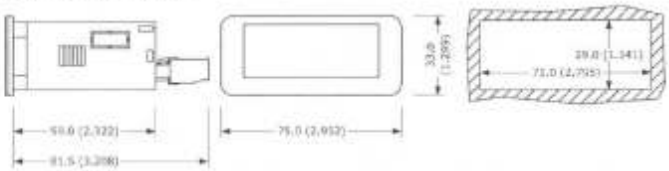
Only use the device in the way described in this document; do not use the same as a safety device.

The device must be disposed of in compliance with local standards regarding the collection of electric and electronic equipment.

1 DIMENSIONS AND INSTALLATION

1.1 Dimensions

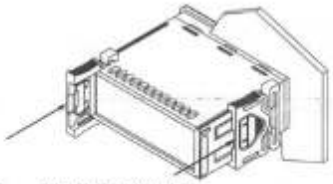
Dimensions are expressed in mm (in).



59.0 (2.322) is the depth with fixed screw connection terminal blocks; 81.5 (3.208) is the depth with removable screw connection terminal blocks.

1.2 Installation

Panel installation with snap-in brackets.

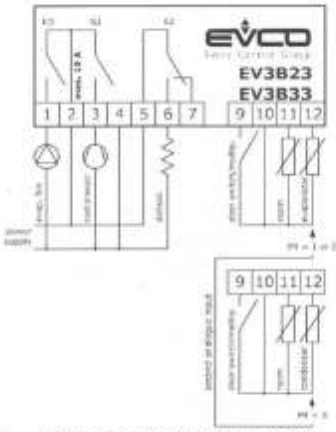


1.3 Installation warnings

- the thickness of the panel on which the devise is to be installed must be between 0.8 and 2.0 mm (0.031 and 0.078 in)
- make sure that the device work conditions (temperature of use, humidity, etc.) lie within the limits indicated; see chapter 8
- do not install the device near to any heat sources (heating elements, hot air ducts etc.), equipment containing powerful magnets (large diffusers, etc.), areas affected by direct sunlight, rain, humidity, excessive dust, mechanical vibrations or shocks
- in compliance with safety standards, the device must be installed correctly and in a way to protect against any contact with electric parts; all parts that ensure protection must be fixed in a way that they cannot be removed without the use of tools.

2 ELECTRIC CONNECTION

2.1 Electric connection



2.2 Warnings for the electric connection

- do not use electric or pneumatic screwdrivers on the device terminal board
- if the device has been taken from a cold to hot place, humidity could condense inside; wait about 1 hour before powering it
- check that the power supply voltage, mains frequency and electric power fall within the set limits; see chapter 8
- disconnect the device power supply before proceeding with any type of maintenance
- position the power cables as far away as possible from the signal cables
- for repairs and information regarding the device, contact the EVCO sales network.

3 USER INTERFACE

3.1 Preliminary notes

Operating statuses:

- "on" status (the device is powered and is on; utilities may be on
- stand-by" status (the device is powered but is switched off via software; utilities are off
- the "off" status: the device is not powered; utilities are off.

Hereafter, if the POF parameter is set to 0, with the word "switch-on" means the passage from "off" status to "on" status; the word "switch-off" means the passage from "on" status to "off" status.

If the POF parameter is set to 1, with the word "switch-on" means the passage from "stand-by" status to "on" status; the word "switch-off" means the passage from "on" status to "stand-by" status.

When the power is switched back on, the device displays the status that it was in at the time it was disconnected.

3.2 Device switch-on/off

If the POF parameter is set to 0:

1. Connect/disconnect the device power supply.

If the POF parameter is set to 1:

2. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
3. Touch the | ⏻ | key for 4 s: the ⏻ LED will flash, after which it will turn off/on.

3.3 The display

If the device is switched on, during normal operation, the display will show the magnitude established with P5, except during defrost, when the device will show the temperature established with d6 parameter.

If the device is switched off, the display will be switched off; the ⏻ LED shall be on.

If the device is in "low consumption" mode, the display will be switched off and the ⏻ LED shall be on.

3.4 Temperature display as detected by the probes

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
2. Touch the | ∨ | key for 4 s: the display will show the first label available.
3. Touch the | ∧ | or | ∨ | key to select a label.
4. Touch the | SET | key.

The following table shows the correspondence between the labels and the temperature displayed.

Label	Displayed temperature
Pb1	room temperature
Pb2	if the P4 parameter is set to 1 or 2, evaporator temperature if the P4 parameter is set to 3, condenser temperature

To exit the procedure:

5. Touch the | SET | key or do not operate for 60 s.
6. Touch the | ⏻ | key.

If the second analog input is absent (that is to say, if the P4 parameter is set to 0), the "**Pb2**" label shall not be displayed.

3.5 Compressor operation hours

To show the compressor operation hours:

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
2. Touch the | ∨ | key for 4 s: the display will show the first label available.
3. Touch the | ∧ | or | ∨ | key to select "**CH**".
4. Touch the | SET | key.

To exit the procedure:

5. Touch the | SET | key or do not operate for 60 s.
6. Touch the | ⏻ | key.

To cancel the compressor operation hours:

7. From step 3, touch the | ∧ | or | ∨ | key to select "**rCH**".
8. Touch the | SET | key.
9. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s to set "**149**".
10. Touch the | SET | key or do not operate for 15 s: the display will show a flashing "- - -" for 4 s, after which the device will exit the procedure.

3.6 Defrost manual activation

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
2. Touch the | ❄ | key for 4 s.

If the evaporator probe functions as a defrost probe (that is to say, if the P4 parameter is set to 1) and when the defrost starts the evaporator temperature exceeds the value set with the d2 parameter, the defrost shall not be activated.

3.7 Keyboard locking/unlocking

To lock the keyboard proceed as follows:

1. Make sure no procedure is in progress.
2. Do not operate for 30 s: the display will show the message "**Loc**" for 1 s and the keybord shall lock automatically.

To unlock the keyboard:

3. Touch a key for 1 s: the display will show the message "**UnL**" for 1 s.

4 SETTINGS

4.1 Setting the working setpoint

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
2. Touch the | SET | key: the LED ❄ will flash.
3. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s; see also r1 and r2 parameters.
4. Touch the | SET | key or do not operate for 15 s: the LED ❄ will switch off after which, the device will exit the procedure.

To exit the procedure before the operation is complete:

5. Touch the | ⏻ | (any changes will not be saved).

The working setpoint can also be set via SP parameter.

4.2 Setting the configuration parameters

To access the procedure:

1. Make sure no procedure is in progress.
2. Touch the | SET | key for 4 s: the display will show "**PA**".
3. Touch the | SET | key.
4. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s to set the value determined with the "**PAS**" parameter (the parameter is set at "**-19**" by default).
5. Touch the | SET | or do not operate for 15 s: the display will show "**SP**".

To select a parameter:

6. Touch the | ∧ | or | ∨ | key.

To set a parameter:

7. Touch the | SET | key.
8. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s.
9. Touch the | SET | key or do not operate for 15 s.

To exit the procedure:

10. Touch the | SET | key for 4 s or do not operate for 60 s (any changes will be saved).

After setting the parameters, suspend power supply flow to the device.

4.3 Manufacturer's settings

To access the procedure:

1. Make sure no procedure is in progress.
2. Touch the | SET | key for 4 s: the display will show "**PA**".
3. Touch the | SET | key.

To restore the manufacturer's settings:

4. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s to set "**149**".
5. Touch the | SET | key or do not operate for 15 s: the display will show "**dEF**".
6. Touch the | SET | key.
7. Touch the | ∧ | or | ∨ | key within 15 s to set "**4**".
8. Touch the | SET | key or do not operate for 15 s: the display will show a flashing "- - -" for 4 s, after which the device will exit the procedure.
9. Cut the device power supply off.

Make sure that the manufacturer's settings are appropriate; see chapter 9.

-
- Внутренняя глубина: GN 2/1(56,5 см / 65 см)
- Цифровой термометр и термостат - функция автоматического размораживания.
- Охлаждение вентиляторного типа.
- Внутренний-наружный корпус из листовой нержавеющей стали.
- Экологичный, изоляция - полиуретан плотностью 45 кг/м³, не содержащий ХФУ (хлорфторуглероды).
- Держатели для стальных полок, позволяющие регулировать высоту полки.

- Моющиеся и съемные магнитные уплотнения.
- Специальная система пружинных петель и специальных дверей.
- Роскошный и эргономичный дизайн.
- Особые ножки из нержавеющей стали, позволяющие регулировать высоту агрегата.
- Газ-хладагент: R 404 A / R 134 A / R290
- Температура наружной среды: +35°C. (-2/+8) SDN 140-070
- Температура наружной среды: +43°C. (для -10/-20) SDF 140-070
- Рабочее напряжение: 220-230 В 50-60 Гц.

20. ЦЕЛЬ И НАЗНАЧЕНИЕ

- Холодильник предназначен для хранения в охлажденном виде мясных и молочных продуктов, овощей, тортов и других продуктов питания и напитков и предусматривает использование в ресторанах, барах, маркетах и промышленных кухнях.
- С целью предупреждения повреждения агрегата и пользователей, не разрешается использовать агрегат в других целях.
- Фирма-производитель не несет ответственности:
  - ❖ За использование агрегата в других целях, за исключением вышеуказанных, или введение в эксплуатацию лицами, не имеющими квалификации,
  - ❖ За неправильный монтаж;
  - ❖ За неисправности, возникающие в результате недостаточной очистки и техобслуживания,
  - ❖ За неисправности, возникающие в результате техобслуживания или технического ремонта, выполненного другими лицами, за исключение технических сотрудников;
  - ❖ За неисправности, возникшие в результате использования не оригинальных запасных частей;
  - ❖ За неисправности, возникшие в результате любых действий, выполненных с нарушением инструкций руководства по эксплуатации;

  За нарушения, возникающие в связи с возможным ущербом для людей, животных или собственности.
- Данный агрегат не предназначен для использования в средах с риском возгорания или взрывоопасных средах, в средах с плохими условиями воздуха (не имеющих притока свежего воздуха, с высоким уровнем содержания пыли и масла).

21. ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если в окружении присутствуют дети, не оставляйте агрегат во включенном состоянии или с незакрытыми дверями.
- Избегайте контакта мокрыми или влажными руками или обнаженными ногами с включенным агрегатом.
- Газ-хладагент внутри компрессора не является ядовитым, вместе с этим избегайте попадания газа во внутрь организма.
- Хранение продуктов питания в жидком виде могут стать причиной образования водяного пара. Данное обстоятельство не повлияет на работу агрегата.
- Категорически запрещается всовывать отвертки и т.п. инструменты под защитные крышки или между вращающимися комплектующими агрегата.
- Перед выполнением очистки, изменения места, техобслуживания или ремонта, обязательно отключите главный выключатель агрегата и отсоедините вилку кабеля электропитания агрегата из розетки.
- В охладительной системе агрегата используется фреоновый газ R134a, R290 или R404A, не содержащий ХФУ (хлорфторуглерод) и являющийся безопасным для озонового слоя атмосферы.

22. ТРАНСПОРТИРОВКА ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТА УСТАНОВКИ

- Во время транспортировки агрегата обязательно соблюдайте указания, указанные на упаковке, и обеспечьте вертикальное положение и предупреждение возможного повреждения агрегата.
- Продукцию разрешается транспортировать в упаковке или без упаковки в зависимости от пожеланий клиента, места назначения и дальности транспортировки. Упаковка может быть в виде картона + стрейч пленка или, дополнительно, в деревянном решетчатом ящике.
- Погрузка и транспортировка обязательно должна выполняться на паллете или при помощи вилочного погрузчика.
- В гарантию на продукцию не включены повреждения, возникающие во время погрузки и разгрузки.

23. МОНТАЖ

- Разместите агрегат в месте с возможностью обеспечения достаточной вентиляции.
- Аккуратно снимите с агрегата защитную нейлоновую пленку. Если на поверхности

останутся остатки клеящего вещества, очистите поверхность при помощи соответствующего растворителя (например, Henkel-Helios).

- При помощи регулируемых ножек выполните нивелирование агрегата, размещенного на ровное основание.
- Подключите трубопровод воды и сточной воды (если имеются).
- Предохраняйте агрегат от таких источников тепла как печь, кухонная плита, духовой шкаф, радиаторы отопления. Если это невозможно, разместите агрегат в месте, находящемся на расстоянии не менее 50 см от источника тепла.
- В связи с опасностью порчи продуктов в связи с недостаточным охлаждением, -+
- не размещайте агрегат в местах с попаданием прямых солнечных лучей.
- Блок охлаждения агрегата установите таким образом, чтобы обеспечить беспрепятственное поступление воздуха.
-

24. ЭЛЕКТРОСОЕДИНЕНИЯ

- Агрегат работает от сетевого электроснабжения 220-230 В 50-60 Гц.
- Сечение кабеля должно соответствовать сечению, способному выдержать максимальную нагрузку электротока.
- Отклонение напряжения от номинального не должно превышать ± 10%.
- **Обязательно обеспечьте заземление агрегата.** Фирма-производитель не несет какой-либо ответственности в связи с эксплуатацией агрегата без заземления.
- В случае неожиданных отключений электропитания или во время включения вилки в розетку, возможно возникновение повреждений системы агрегата, ввиду несбалансированности давления газа в системе. В данных случаях следует соблюдать осторожность и необходимо знать, что неисправности агрегата, возникающие в подобных случаях, не входят в рамки гарантийного обязательства фирмы-производителя.

25. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Агрегат предусмотрен для профессионального использования и должен использоваться только квалифицированными лицами, получившими соответствующее обучение.

6.1. Перед включением.

- Во время монтажа агрегата проверьте наличие повреждений.
- Убедитесь в отсутствии повреждений и правильном подключении панели управления, электрического кабеля и соединений.
- Не подключайте электропитание агрегата через адаптер несколькими розетками и через удлинитель.
- Убедитесь, что открыты вентиляционные отверстия впереди холодильного блока агрегата.
- Перед первым включением агрегата выждите не менее 1 часа. Таким образом, обеспечивается возврат масла, попадающего в систему во время транспортировки и перемещения, обратно в компрессор.
- Агрегат предусматривает условия работы при максимальной температуре наружного воздуха 35^0C и относительной влажности воздуха 60%. Морозильники предусматривают условия работы при максимальной температуре наружного воздуха $+43^0$C и относительной влажности воздуха 60%.
- В случае если не соблюдаются вышеуказанные условия - это может стать причиной серьезного снижения рабочих показателей агрегата, раннего износа компрессора и чрезмерной потери электроэнергии.

6.2. Температуры

- Вид продуктов, предназначенных для хранения внутри камеры охлаждения, температура наружной среды и частота открытия дверей имеют прямое воздействие на рабочие показатели агрегата.
- Холодильники, работающие с отрицательной температурой, предназначены только для долговременного хранения замороженных продуктов.

6.3. Размещение продуктов питания

- Перед размещением продуктов питания в холодильник необходимо выждать их предварительного охлаждения до рабочей температуры камеры.
- Запрещается помещать внутрь холодильной камеры горячую пищу или жидкости в незакрытых емкостях.
- Обязательно следует закрывать сверху все продукты питания. Продукцию, предназначенную для хранения в морозильниках, обязательно предварительно поместите в полиэтиленовые пакеты.
- При размещении продуктов питания обратите внимание на предупреждение препятствий для вентиляции воздуха.
- Не оставляйте на продолжительный срок открытыми двери камеры агрегата.

6.4. Включение агрегата

- Вставьте вилку электропитания агрегата в розетку с заземлением.
- Нажатием на кнопку включено-выключено, включите агрегат.
- Не открывайте крышки агрегата до тех пор, пока агрегат не начнет работать в рабочем режиме.
- При помощи устройства контроля процесса охлаждения на панели правления, установите желаемую температуру агрегата.

6.5. Отключение агрегата

- Нажатием на кнопку включено-выключено, переключите агрегат в состояние выключено /"Off"/.
- Отсоедините вилку кабеля электропитания из розетки.

26. УХОД И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед выполнением очистки или техобслуживания, обязательно отсоедините вилку кабеля электропитания агрегата из розетки.
- Очистку агрегата выполните при помощи тряпки, смоченной в теплой воде, и очищающего средства, без запаха и не вредного для пищевых продуктов.
- Категорически запрещается использовать для очистки абразивные чистящие средства или металлические щетки, способные поцарапать наружные и внутренние поверхности агрегата.
- После процедуры очистки промойте поверхности горячей водой и высушите при помощи мягкой тряпки. Оставьте открытыми двери до полного высыхания внутренних поверхностей агрегата.
- Электродвигатель вентилятора требует смазки не более чем каждые 15 дней. (В зависимости от среды данный срок может быть сокращен). Невыполнение техобслуживания конденсатора и электродвигателя вентилятора может стать причиной снижения производительности агрегата и перегорания компрессора.
- Чрезмерное образование обледенения на испарителе холодильника (охладительного змеевика) является причиной снижения производительности агрегата и может стать причиной для возникновения проблем. Для обеспечения длительного срока службы и производительности агрегата, в случае возникновения обледенения выполните размораживание агрегата.
- Запрещается выполнять очистку агрегата при помощи прямой струи воды или воды под напором. В противном случае, это может стать причиной повреждения электросоединений.
- В случае возникновения опасной ситуации в работе агрегата, обратитесь в авторизированную техслужбу. (При оформлении запроса на техобслуживание, укажите серийный номер и модель агрегата, указанные на боковой панели). Не разрешайте вмешиваться в работу агрегата несанкционированным лицам. В противном случае, гарантийное обеспечение агрегата будет считаться недействительным.
- Вместе с этим, техобслуживание и ремонт по устранению неисправностей агрегата, возникших по причине невыполнения техобслуживания, подлежащие выполнению пользователем, осуществляются за отдельную плату.
- Если агрегат не будет использоваться в течение длительного периода времени, отключите электропитание агрегата, выньте
- продукты питания из камеры, с целью предупреждения окисления, очистите все поверхности чистящим средством, не вредным для пищевых продуктов; с целью предупреждения образования плесени, плохих запахов и окисления, оставьте двери агрегата открытыми; с целью
-
- предупреждения попадания пыли, накройте агрегат.

8. ОЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА

В вид того, что пыль, скапливаемая на конденсаторе, является причиной снижения производительности агрегата и причиной повышения температуры электродвигателя, вызывающей неисправность двигателя, один раз в 15 дней выполните очистку пыли с конденсатора и вокруг конденсатора при помощи мягкой щетки (не используйте металлическую щетку) или при помощи электропылесоса.

27. ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ и ИХ РЕШЕНИЯ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ВОЗМОЖНЫЕ РЕШЕНИЯ
В агрегат не поступает электропитание.	Не вставлена вилка электропитания агрегата в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
	Неисправен/разорван кабель электропитания.	Проверьте/вызовите авторизированную техслужбу.
	Отключен главный выключатель агрегата.	Включите главный выключатель агрегата.
	Не поступает электропитание в панель управления.	Проверьте/вызовите авторизированную техслужбу.
	Выключена кнопка включено-выключено.	Включите кнопку включено-выключено.
Агрегат не выполняет достаточное охлаждение.	Температура охлаждения установлена не верно.	Проверьте температуру охлаждения и, если требуется, установите правильную температуру.
	Агрегат установлен вблизи источника тепла (печи, духового шкафа и т.п.) или подвержен влиянию прямых солнечных лучей.	Установите агрегат вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей, согласно указанному в разделе "МОНТАЖ".
	Закупорены вентиляционные отверстия.	Откройте вентиляционные отверстия.
	Загрязнен конденсатор.	Проверьте/очистите.
	Возник обрыв/обрез в каком-либо месте контура охлаждения или закончился газ-хладагент.	Вызовите авторизованную техслужбу.
	Чрезмерное обледенение испарителя.	Разморозьте обледенение испарителя.
	Чрезмерно высокая температура среды местонахождения агрегата.	Проверьте температуру среды и, если возможно, снизьте температуру.
Агрегат выполняет чрезмерное охлаждение.	Температура охлаждения установлена не верно.	Проверьте температуру охлаждения и, если требуется, установите правильную температуру.
Не работает подсветка.	Не вставлена вилка электропитания агрегата в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
	Отключен главный выключатель агрегата.	Включите главный выключатель агрегата.
	Не поступает электропитание в панель управления.	Вызовите авторизованную техслужбу.
	Выключена кнопка подсветки.	Включите кнопку подсветки.
	Неисправна светодиодная лампа	Вызовите авторизованную техслужбу.
Не работает компрессор.	Не поступает электропитание в розетку.	Проверьте.
	Отключено устройство контроля охлаждения.	Проверьте/включите.
	Не работает вентилятор конденсатора.	Вызовите авторизованную техслужбу.
	Другие	Вызовите авторизованную техслужбу.
Компрессор работает с шумом.	Загрязнен конденсатор.	Проверьте/очистите.
	Неисправен электродвигатель вентилятора.	Вызовите авторизованную техслужбу.
	Другие	Вызовите авторизованную техслужбу.
Агрегат не выполняет	Не выполнена настройка	Проверьте. Выполните настройку

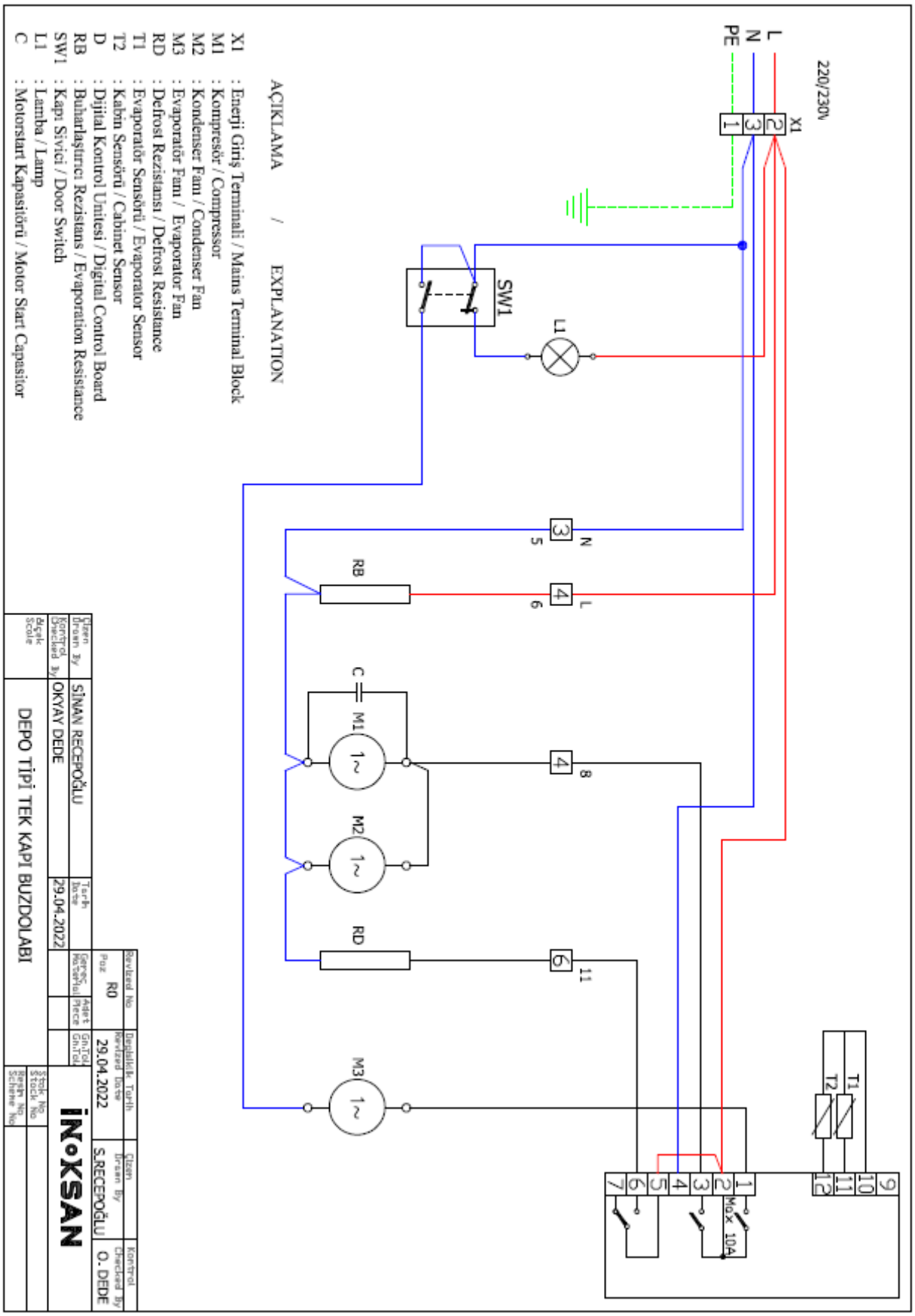
размораживание.	размораживания в устройстве контроля охлаждения.	размораживания.
	Неисправно устройство контроля охлаждения.	Вызовите авторизованную техслужбу.
	Другие	Вызовите авторизованную техслужбу.

28. ТЕМПЕРАТУРА И СРОКИ ХРАНЕНИЯ НЕКОТОРЫХ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ

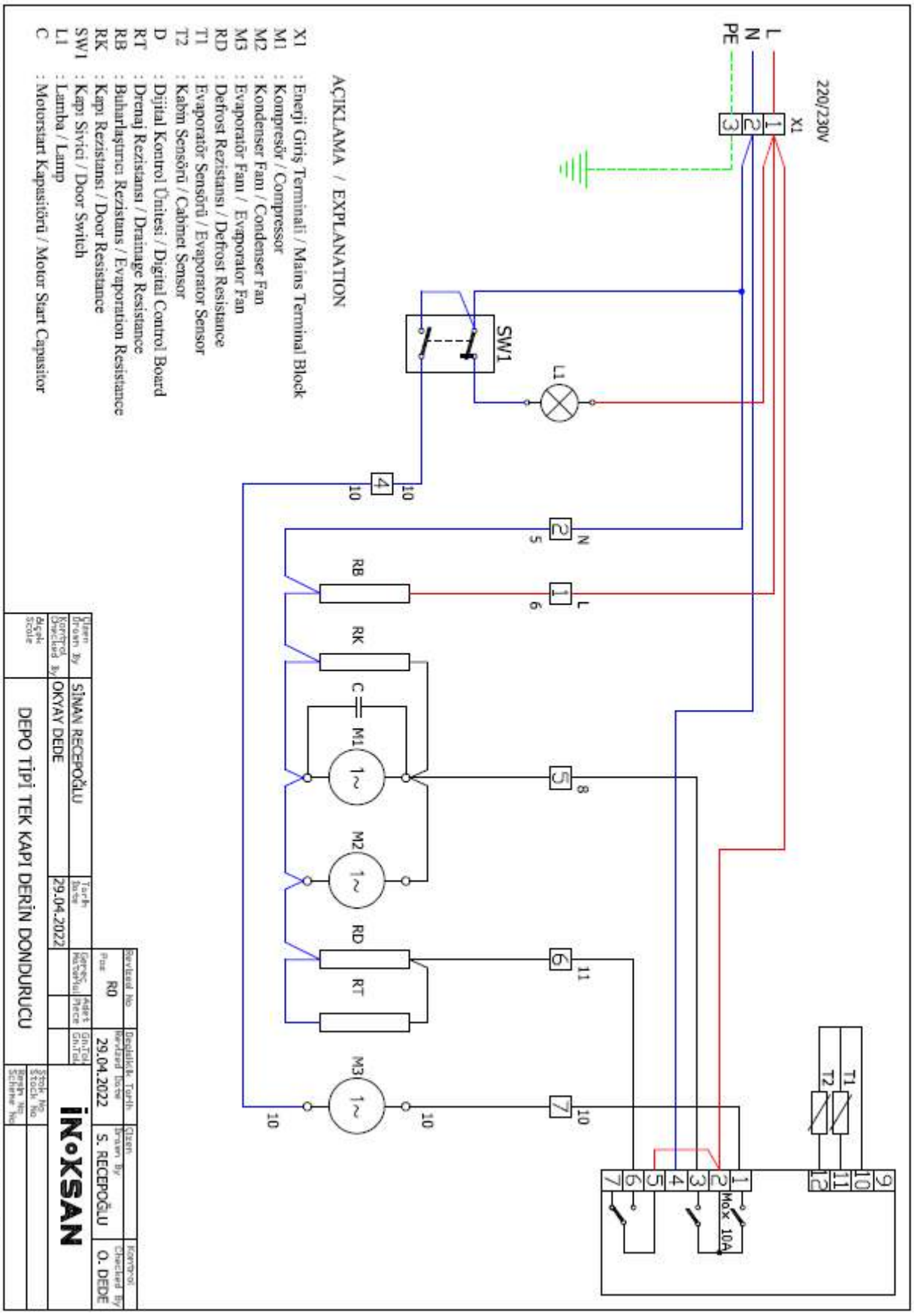
ПРОДУКТ	**ТЕМПЕРАТУРА (^{0}C)**	**СРОК**
Мясо	0 ÷ 2	3-5 дней
Фарш	0 ÷ 2	1-2 дней
Рыба	-1 ÷ 0	1-2 дней
Яйцо	4 ÷ 7	1 недели
Пастеризованное молоко	3 ÷ 4	1 дней
Мягкие фрукты	4 ÷ 7	2 дней
Твердые фрукты	4 ÷ 7	2 недели
Зеленые овощи	4 ÷ 7	5 дней
Другие овощи	4 ÷ 7	2 недели
Замороженные продукты питания	-18 ÷ -22	

СРОК СЛУЖБЫ ПРОДУКЦИИ СОСТАВЛЯЕТ 10 ЛЕТ И ВКЛЮЧАЕТ ГАРАНТИЮ ПОСТАВКИ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ.

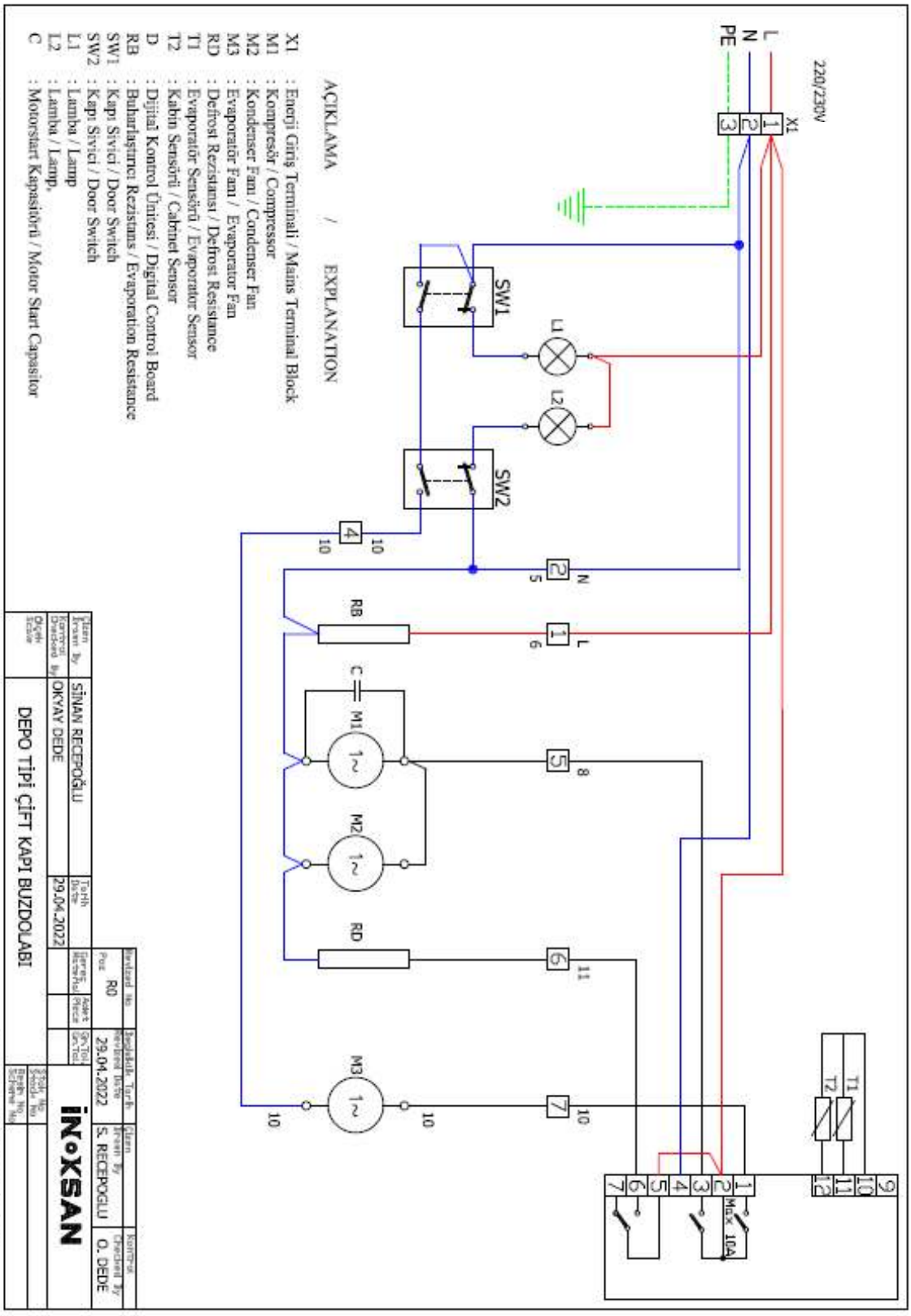
❖ DEPO TİPİ BUZDOLABI / CABINETS TYPE REFRIGERATOR / ХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ КАМЕРНОГО ТИПА INO-SDN 070 / S /R/RS



*DEPO TİPİ DERİN DONDURUCU / CABINTES TYPE DEEP FREZEER / МОРОЗИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ КАМЕРНОГО ТИПА INO-SDF 070/S/R/RS



*DEPO TİPİ BUZDOLABI / CABINETS TYPE REFRIGERATOR / ХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ КАМЕРНОГО ТИПА INO-SDN 140/S/R/RS



*DEPO TİPİ DERİN DONDURUCU / CABINTES TYPE DEEP FREZEER / МОРОЗИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ КАМЕРНОГО ТИПА INO-SDF 140/S/R/RS